

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 60 (1969)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

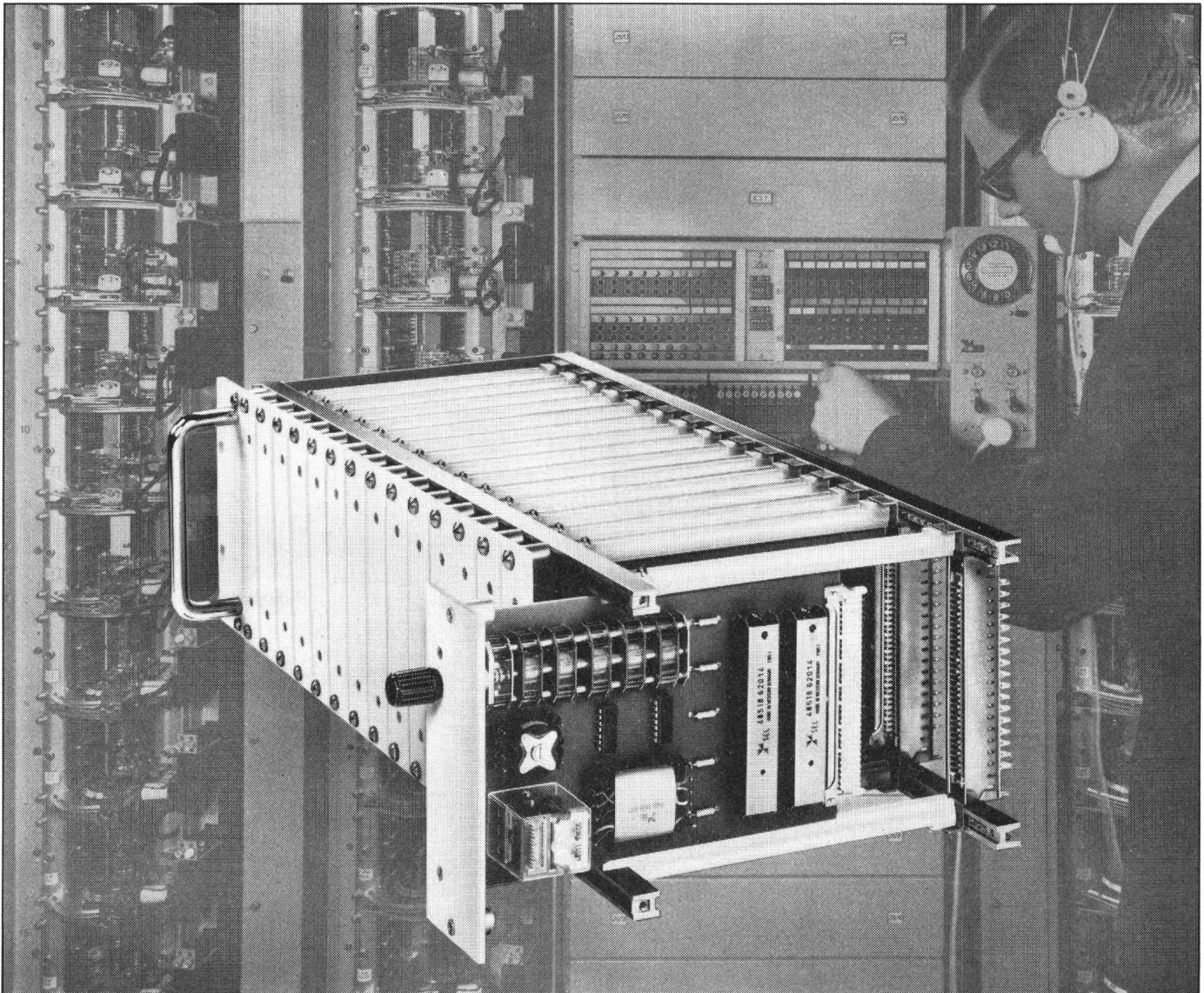
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Außer Führungsschienen fertigt SEL aus Makrolon Spulenkörper, Relais-Isolierteile, Steckverbinder-Isolierkörper und Schalter-Bauteile.

## Einschnappvorrichtungen der Führungsschienen brechen nicht mehr! SEL löste das Problem durch besseren Werkstoff.

Das ISEP-Einschubsystem, nach Normen der ITT, in Deutschland durch Standard Elektrik Lorenz AG eingeführt, wird in der gesamten Industrie-Elektronik und Nachrichtentechnik eingesetzt. Seine Aufgabe ist die Unterbringung der Elektronik und zugehöriger Elektromechanik in variabler Bauweise.

### Führungsschienen mechanisch hoch beansprucht

An diese Schienen stellt SEL zwei Forderungen: Erstens hohe Steifigkeit, um eine einwandfreie Führung der Einschubkarten zu garantieren. Zweitens ausreichende Flexibilität und günstiges Rückformverhalten, um eine sichere Schnapp-Verbin-

dung am Baugruppenrahmen zu gewährleisten. ©Makrolon GV, das glasfaserverstärkte Polycarbonat von Bayer, erfüllte beide Forderungen. Auch die Bruchfestigkeit, vor allem bei transportablen Geräten wichtig, entspricht den Voraussetzungen für einen störungsfreien Einsatz.

### Ein Werkstoff für Elektronik und Nachrichtentechnik

Makrolon GV eroberte sich in kurzer Zeit eine Fülle von Anwendungsgebieten, für die hohe Präzision, gute mechanische und elektrische Eigenschaften, Temperaturbeständigkeit, Widerstand gegen Elektrokorrosion und hohe Brandsicherheit Voraussetzung sind.

Informieren Sie sich über Makrolon GV. Benutzen Sie den Gutschein.

#### Information 732 A

Bitte senden Sie diesen Gutschein auf einem Firmenbogen an:

Aktiengesellschaft vorm. Emil Vogel,  
Postfach, CH-8032 Zürich

☐ Wir bitten um Zusendung des Makrolon-Prospektes.

☐ Wir bitten um Ihre technische Beratung bei folgendem Problem:

---



---



---

**makrolon**



Von uns hören Sie nur,  
wenn es etwas Neues gibt.  
Nur ist diesmal neu,  
dass es nichts zu hören gibt.

Wir haben Ihren kleinen  
Stromschütz aufbereitet,  
aber sagen:  
"Sicherheitsnicht-einmal."  
Jetzt ist er ganz verknüppelt  
und kann nicht mehr!



**KNOBEL**  
Vorschaltgeräte

Standard  
Mini-Loss  
Stromschütz  
Perfektstart

hier 

3 von diesen 4 Vorschalt-  
geräten würden wir Ihnen  
nur unter Vorbehalt empfehlen  
(Es sei denn, Sie hätten  
4 grundverschiedene  
Beleuchtungsprobleme)



**KNOBEL**  
Vorschaltgeräte

Standard  
Mini-Loss  
Stromschütz  
Perfektstart

und hier 

Unser  
Wickelkind –



erster Spross einer neuen  
Generation von  
Vorschaltgeräten

**KNOBEL**  
Vorschaltgeräte

Standard  
Mini-Loss  
Stromschütz  
Perfektstart

und hier 

sagen wir Ihrem Kunden:

# «Knobel-Vorschaltgeräte kosten, was sie kosten, weil wir lieber Preise als Pannen erklären.»

**Dürfen wir Ihnen hier erklären, warum wir das sagen?** Wir stehen im Ruf, die besten Vorschaltgeräte herzustellen. Das freut uns. Wir stehen (fälschlicherweise) im Ver-Ruf, sie seien teuer. Das ärgert uns. Und wir stehen vor der Tatsache, dass unser guter Name oft zur Prestigefrage erhoben wird. («Ja, wenn Sie sich ein Knobel-Gerät leisten wollen...») Das ehrt uns. Aber es freut uns nicht. Weil dadurch künstlich teuer gemacht wird, was jedem seriösen Preisvergleich standhält. – Darum möchten wir mit einigen Missverständnissen aufräumen.

Was heisst eigentlich «teuer»? – Unser Perfektstart-Gerät in einer Beleuchtungsanlage, die im Jahr nur 20 Betriebsstunden erbringen muss. Oder... unser Standard-Gerät, dem man 5000 Stunden im Jahr abfordert. Das ist teuer, sündhaft teuer.

Also: Zu teuer ist jedes Vorschaltgerät, das den Erfordernissen der Beleuchtungsanlage nicht genau entspricht. Wirkliche Feinabstimmung aber schafft nur ein lücken-

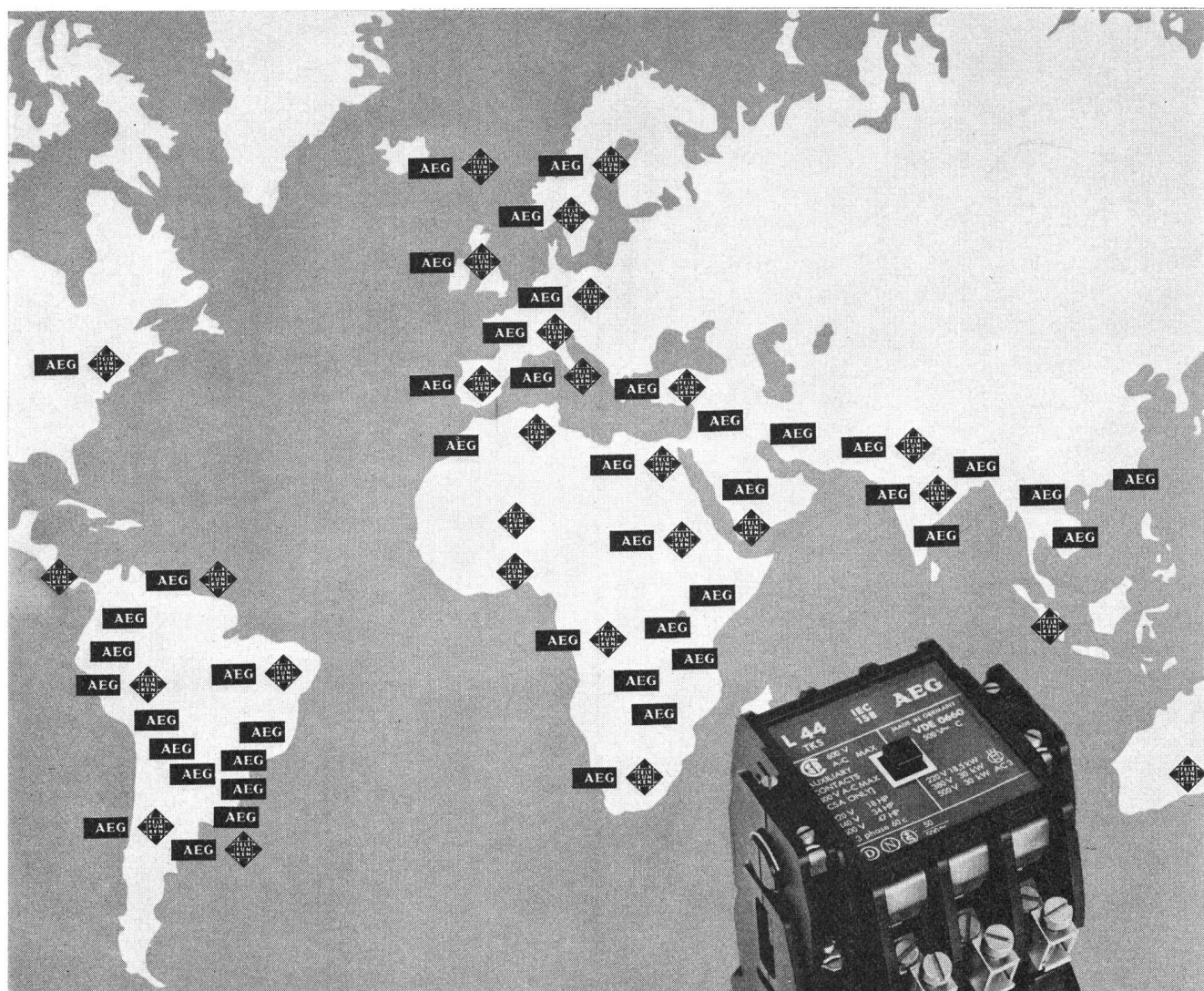
loses Geräteprogramm. Wie das von KNOBEL – seit MINILOSS neu hinzukam. Seither ist es unmöglich, ein zu teures Knobel-Gerät zu kaufen!

Was heisst eigentlich «billig»? – Doch wohl das wirtschaftlichste Gerät. Und weil das so abstrakt tönt: Sogar wer unter «billig» einfach den Anschaffungspreis versteht, kommt auf seine Rechnung: Unser billigstes Vorschaltgerät kostet nicht mehr als andere, die ihren Lebenszweck in der Billigkeit sehen. – Dass bei unserem teuersten Gerät die Vergleichsbasis fehlt, ist nicht unsere Schuld; es gibt eben nichts Vergleichbares...

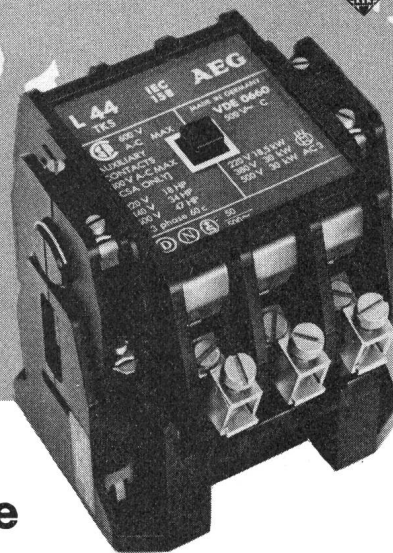
Sagen Sie Ihrem Kunden das gleiche wie wir. Und wir wirken beide glaubwürdig. Weil es nichts Glaubwürdigeres gibt als die Wahrheit.

**KNOBEL** F. Knobel & Co., Elektro-Apparatebau, 8755 Ennenda, Verkaufsbüro in Zürich: Postfach 198, 8031 Zürich, Telefon 051 428855





**AEG-Schütze  
für betriebssichere  
Steuerungen —  
und dem weltweiten Service!**



# AEG

T1-124

AEG-Schütze in Normalausführung sind tropfenfest und für alle Länder Europas und Kanada approbiert. Zur einfachen Auswahl bauen wir 2 vollständige Schützreihen für unterschiedliche Bedingungen. Für normalen Schaltbetrieb : Luftschütz Typ L mit einer Lebensdauer von 10 Mio Schaltspielen. Für schwersten Schaltbetrieb : Schaltschütze Typ LS mit einer Lebensdauer von 10 bis 15 Mio Schaltspielen. Bündige, schmale Bauform sowie vereinheitlichte Befestigungsmasse erlauben eine wirtschaftliche Montage. Zur Erprobung der Schaltung können AEG-Schütze auch von Hand betätigt werden. AEG-Schütze garantieren einen zuverlässigen Betrieb.

Tippen, Reversieren und Bremsen bis zu 5000 Schaltspielen/Stunde. Hochwertiges Schaltstückmaterial verhindert das Verschweissen. Spezial-Steuerschütze haben sogar eine Lebensdauer bis zu 40 Mio Schaltspielen. Zuverlässige Kontaktgabe und gleichbleibende Eigenzeiten gewährleisten einen störungsfreien Funktionsablauf. Verlangen Sie unverbindlich den neuen AEG-Niederspannungs-Katalog.

Generalvertretung:  
Elektron AG  
Seestrasse 31, 8027 Zürich  
Telefon 051-25 59 10

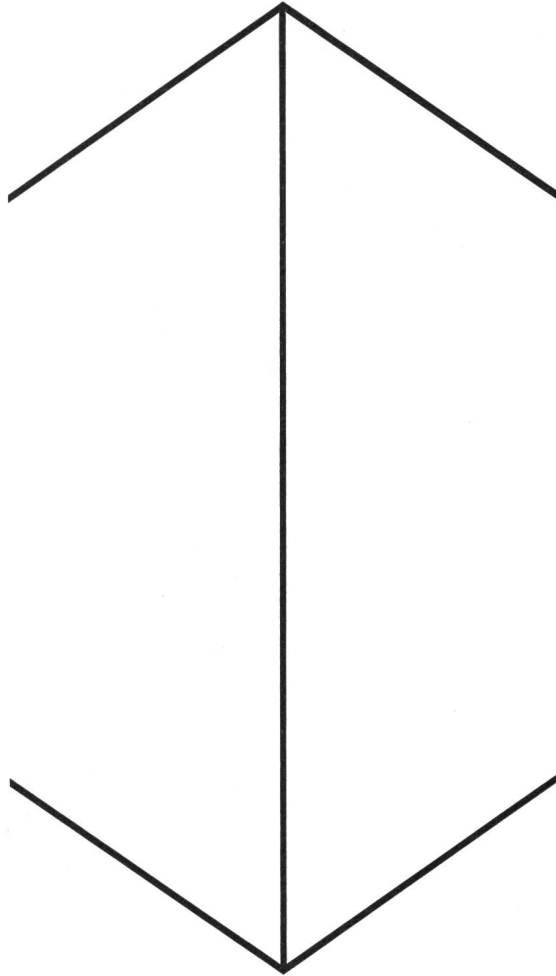
ALLGEMEINE  
ELEKTRICITÄTS-GESELLSCHAFT  
AEG-TELEFUNKEN

# ELEKTRON AG



# **symmet-roll<sup>®</sup> class**

W2



**Das ist eines der neuen „symmet-roll<sup>®</sup>“  
Vorschaltgeräte, die mit Abstand besser sind  
als die alten.**

**Es ist aber auch mit Abstand das beste  
„symmet-roll<sup>®</sup>“ Vorschaltgerät.**

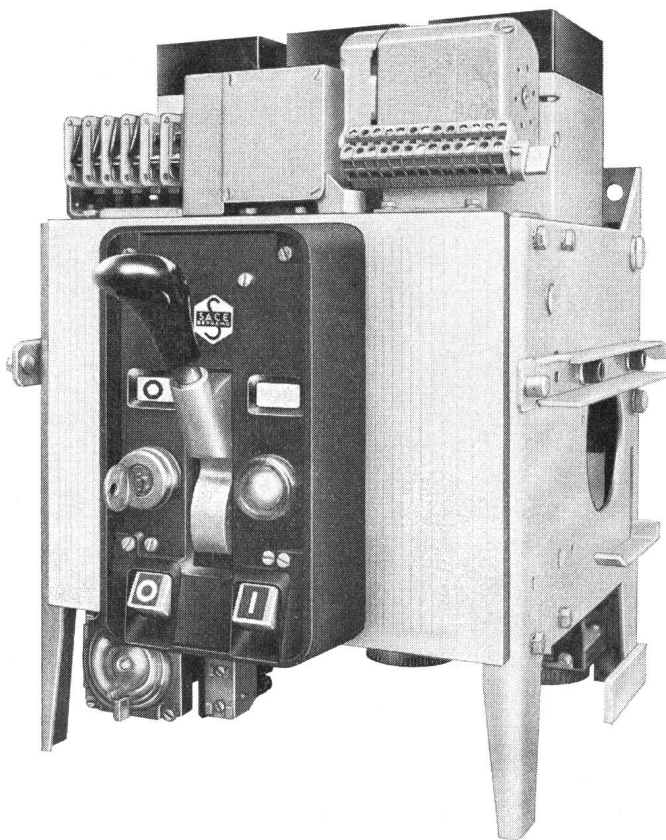
**Es gibt am wenigsten Wärme ab. Es lebt  
am längsten. Es kostet am meisten.**

**Wir machen es für Leuchten, die mit Ab-  
stand die besten sein wollen. High-class.**

## Wieviel Platz brauchen 1250A?

266 x 396 x 347 mm

**NEU**



### Leistungsschalter NOVOMAX (Bild)

Nennstrom

1250 A

Nennspannung

600V

Abschaltvermögen bei 380 V

40 kA<sub>eff</sub>

SACE S.p.a. Bergamo

baut Leistungsschalter von 63-4500 A mit Abschaltvermögen bis 100 kA<sub>eff</sub> für selektiven Schutz — SEV-geprüft. Alle Schalter mit Schnelleinschaltung, für festen oder ausfahrbaren Einbau. SACE stellt auch oelarme Schalter, Magnet-schalter für Mittelspannung, Marine-schalter und Schaltanlagen her.

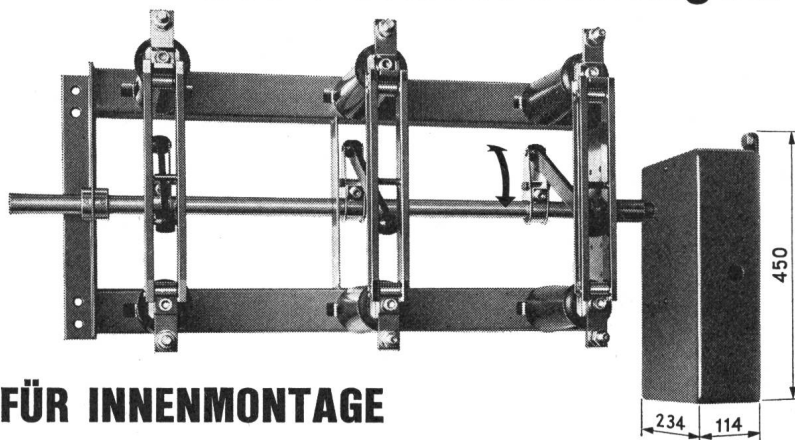
Der Novomax ist ein kompakter Leistungsschalter mit Federkraftspeicherantrieb für Hand oder Motor-aufzug und ist für feste oder ausfahrbare Montage erhältlich. Die Auslöser sind separat für Überstrom-schutz und selektive Schnellauslösung einstellbar. Dieser Schalter eignet sich besonders für die Indu-strie und als Trafo-Sekundärschalter, sowie, dank der äusserst geringen Abmessungen, zum Bau von Anlagen in Kompakt-Bauweise.

# TRACO ZURICH

TRACO TRADING COMPANY LIMITED  
JENATSCHSTR. 1 8027 ZURICH TEL. 051 27 12 91

# MOTORANTRIEBE GARDY

die wirtschaftlichsten  
der Fernsteuerungen



**FÜR INNENMONTAGE**

- Schaltwinkel der Antriebswelle 90°.
- Nenndrehmoment 15 mkg; Maximal-Drehmoment, unter gewissen Bedingungen, 25 mkg.
- Ausführung mit aufgebauter Antriebswelle entweder vorne oder hinten.
- Eingebauter Endstellungs-Signalschalter.
- Möglichkeit für Handantrieb im Falle eines Stromunterbruchs.
- Äusserst reduzierte Abmessungen.



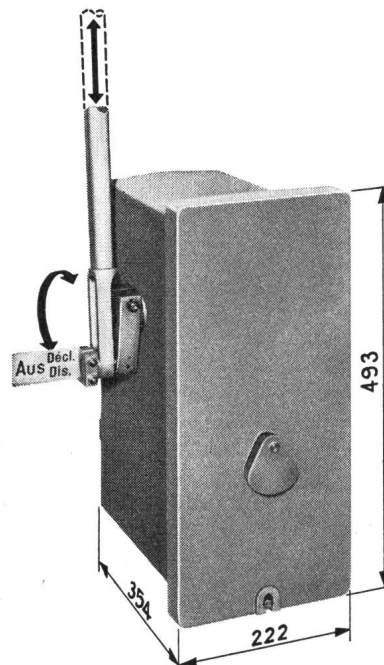
Siehe Katalogblatt TS 27 760



**FÜR AUSSENMONTAGE**

- Schaltwinkel der Antriebswelle 180°.
- Nenndrehmoment 30 mkg.
- Zwei Modelle zur Wahl, horizontal und vertikal.
- Gehäuse aus Aluminiumguss.
- Möglichkeit für Handantrieb im Falle eines Stromunterbruchs.
- Eingebauter Endstellungs-Signalschalter.

Siehe Katalogblatt TS 27 765



# GARDY SA GENÈVE

TEL. (022) 25 02 26

TELEX 22 067

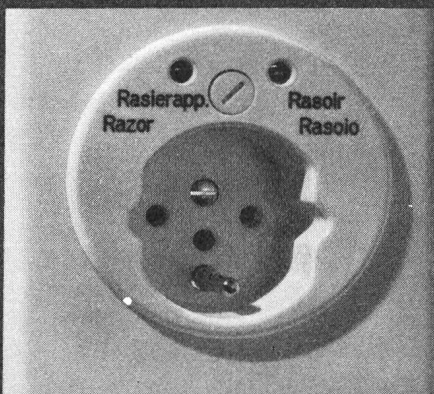
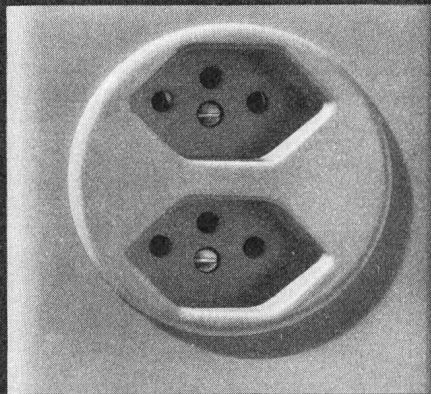
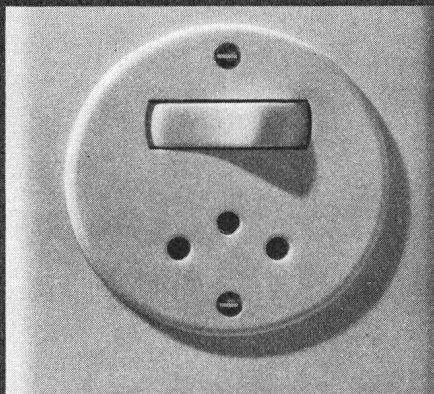
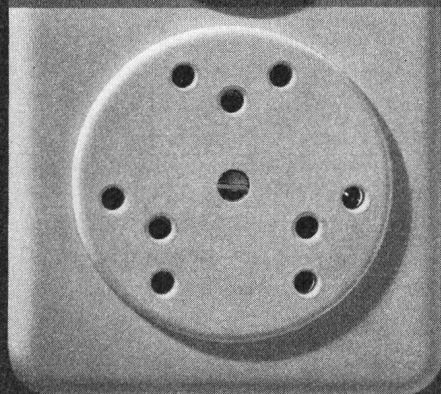
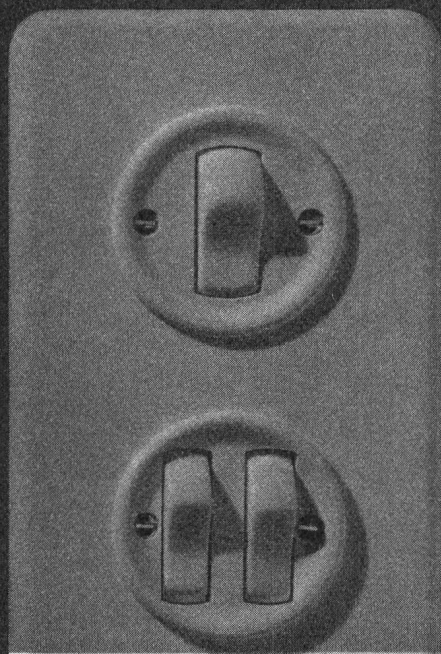
FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE FÜR HOCH- UND NIEDERSpannung



**Feller-Kombinationseinsätze,  
eine elegante Lösung, um in bestehenden  
Anlagen mehr Apparate einbauen  
zu können**



*Feller*



Wenn Sie zwei zusätzliche Steckdosen einbauen müssen oder ähnliche Erweiterungsprobleme zu lösen haben, ermöglicht Ihnen der entsprechende Feller-Kombinationseinsatz eine rasche und saubere Montage. Sie ersparen damit aufwendige bauliche Änderungen, denn es sind keine neuen Einlasskasten notwendig.

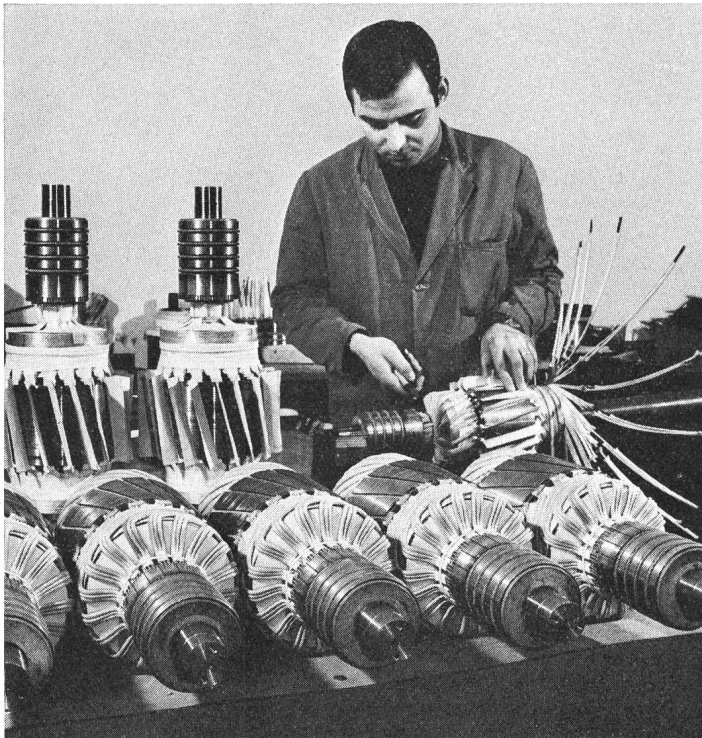
Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer Apparate

Telefon 051 821611

# Leistungsfähigere Motoren dank unseren neuen Nutenisolationen

mit verbesserten Eigenschaften und besserer Verarbeitbarkeit

Wärmeklasse B...F (130...155 °C)



## Myoflex N

mit **Nomex**® kaschierte Polyesterfolie  
(® Polyamidpapier der Firma Du Pont de Nemours)

## Myoflex PV

mit **Polyestervlies**  
kaschierte Polyesterfolie

sehr gute Saugfähigkeit  
gegenüber Imprägnierlacken

### Anwendungsgebiete

Nuten-, Lagen- und  
Phasen-Isolation

Während sich für die Klasse-E-  
Motoren nach wie vor unser  
bekanntes Myoflex eignet, weisen  
**Myoflex N** und **Myoflex PV**  
folgende besonderen Vorteile auf:

- höhere Temperaturbeständigkeit
- vorzügliche dielektrische Eigenschaften
- sehr gut verarbeitbar, auch auf Automaten
- erhöhte mechanische Festigkeit
- ausgezeichnete Zug- und Reissfestigkeit

Unsere Fachleute dienen Ihnen  
gerne mit weiterer Auskunft

# ISOLA

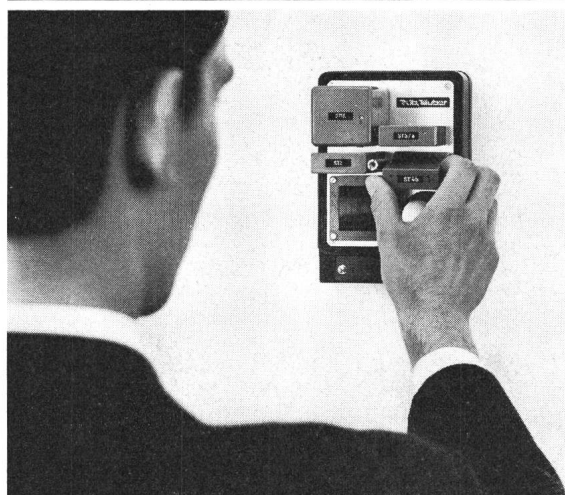
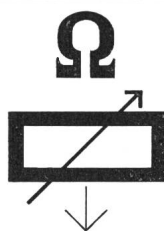
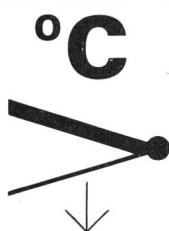
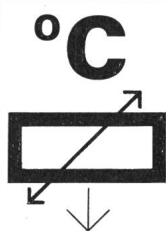
## Schweizerische Isola-Werke Breitenbach

Telephon (061) 80 21 21 / 80 14 21

Telex 62479



# Der anpassungs- fähige Messumformer SENSOMIT

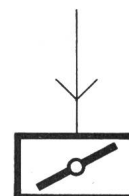
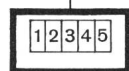
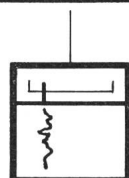
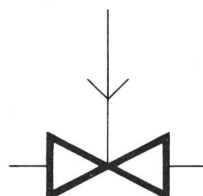


Mit einem einfachen Handgriff können Sie die steckbaren Eingangsschaltungen austauschen und den Messumformer SENSOMIT an alle vor kommenden Gleichspannungs- oder Gleichstromsignale anpassen.

Selbstverständlich gibt es keine beweglichen Teile – das Gerät hält auch den rauhesten Betriebsverhältnissen stand.

Einmal eingeschaltet, ist es so stabil in Nullpunkt und Messbereich, dass Sie sich nicht mehr darum zu kümmern brauchen bis zur nächsten Betriebsrevision.

Das Ausgangssignal ist ein eingepprägter, kräftiger Gleichstrom (0–5 bis 0–20 mA, 1–5 bis 4–20 mA).



## Trüb, Täuber

Ein Unternehmen der Zellweger-Gruppe, Uster

Trüb, Täuber + Co. AG

Mess- und Regeltechnik

CH-8634 Hombrechtikon/Zürich

Senden Sie technisch detaillierte Informationen an:

Name \_\_\_\_\_

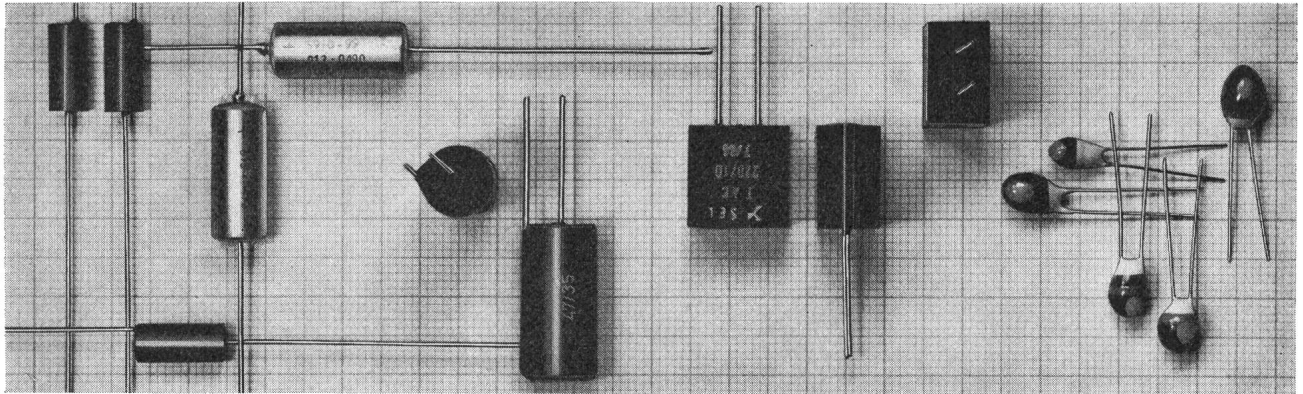
Firma \_\_\_\_\_

Abteilung \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_



## Ihre Favoriten: ITT-Tantalkondensatoren



Betriebssicher, temperaturfest, klein, lange Lebensdauer — das sind die Hauptmerkmale dieser ITT-Tantalkondensatoren.

Sie werden bevorzugt in der Mess-, Regel- und Übertragungstechnik (überall dort, wo es auf Qualität ankommt) eingesetzt. Und zudem sind sie auch preisgünstig.

Überzeugen Sie sich selbst von den Vorteilen dieser ITT-Qualitätsprodukte. Datenblätter und Preislisten liegen für Sie bereit.

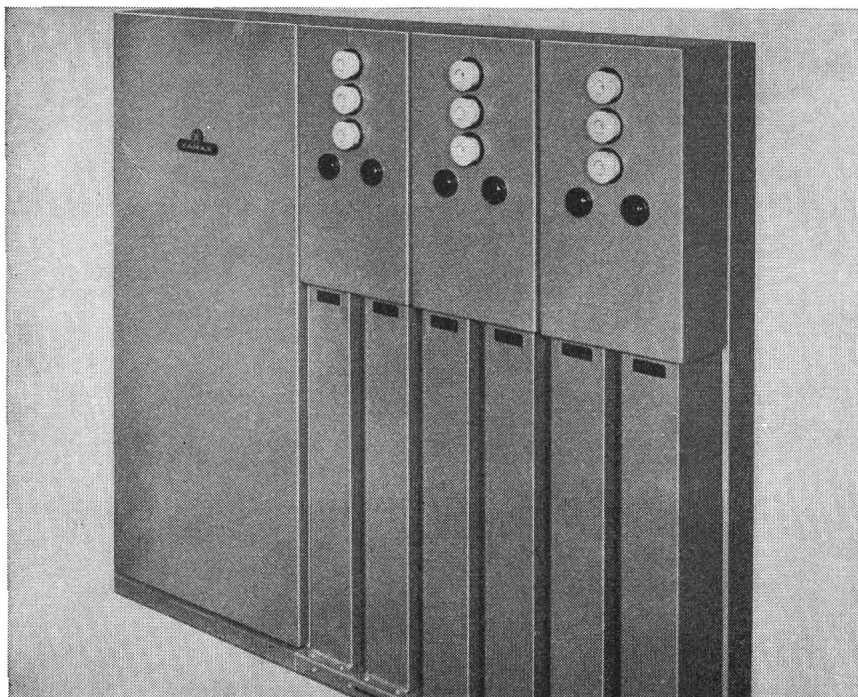
ITT-Standard AG  
8036 Zürich, Zweierstrasse 35, Postfach  
Telefon 051 25 45 10

Qualitätsbauteile von **ITT**

6400-68-1

# Xamax

Xamax AG  
8050 Zürich Birchstr. 210



## Kondensatoren

Senken Sie Ihre Betriebsunkosten! Mit Xamax-Leistungskondensatoren können Sie die vom Elektrizitätswerk gelieferte und verrechnete Blindenergie selbst erzeugen!

Unsere Abteilung Kondensatorenbau fabriziert komplette, automatische Kompensationsanlagen in jeder gewünschten Grösse.

Besonders möchten wir darauf hinweisen, dass die nach dem Baukastensystem konstruierten Batterien — für Blindleistungen bis 400 kVar — eine raumsparende Unterbringung gestatten, je nach den Platzverhältnissen Ihres Betriebes. Zusätzliche Elemente lassen sich bei Erweiterungen mühelos aneinanderreihen und elektrisch zusammenschalten.

Verlangen Sie unsere 32seitige Dokumentation «Wirkleistung - Scheinleistung»!

# Pro Aqua 1969 Chr. Gfeller AG Bern-Bümpliz

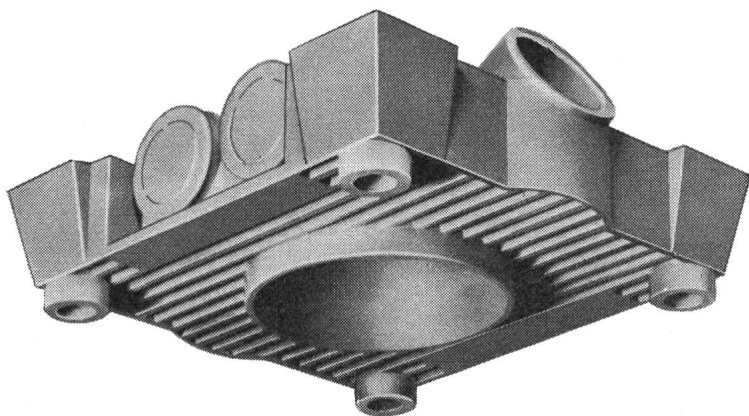
Sie sehen in der Halle 24 Stand 471

- Apparate für die Automatisierung einer Wasserversorgung
- Wasserdichte Telephonstation
- Neuentwickelte LB-Station
- Apparate für Übertragungen über das automatische Telephonnetz:
- Teleschalter 10 zur Fernsteuerung von Heizungen und anderen Einrichtungen
- Alarmfernmelder Telesignal U 45
- Wasserstandsfernmessanlage Hydrotel M 12



# AGRO

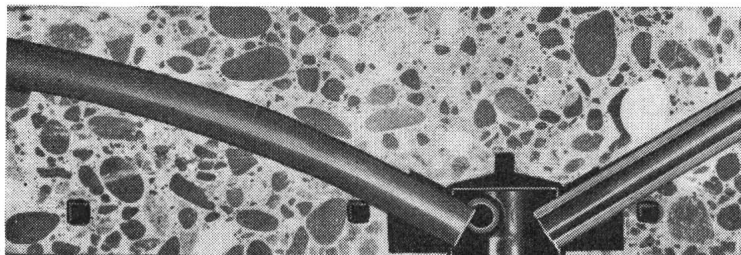
hilft Ihnen mit durchdachten  
und ausgereiften Bauteilen



## Decken- und Wandlampendübel

- Kunststoffdübel für Beton- und Mauerwerkinstallation
- 6 Betonwasserdichte Rohreinführungen für 9 mm oder 11 mm Elektroplastikrohre nach Wahl
- NEU! 2 Rohreinführungen schräg nach hinten für rasche Montage bei engmaschiger Armierung oder dicken Decken
- Unter der Putzoberfläche liegender Rippenraster zur Befestigung von Lampen und Rosetten mit Holzschrauben
- Befestigungsloch für Hakenschraube im Zentrum der Dose
- Bestens geeignet für Betoninstallation im Elementbau

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme



Rufen Sie uns ...

Tel. 064 47 21 61

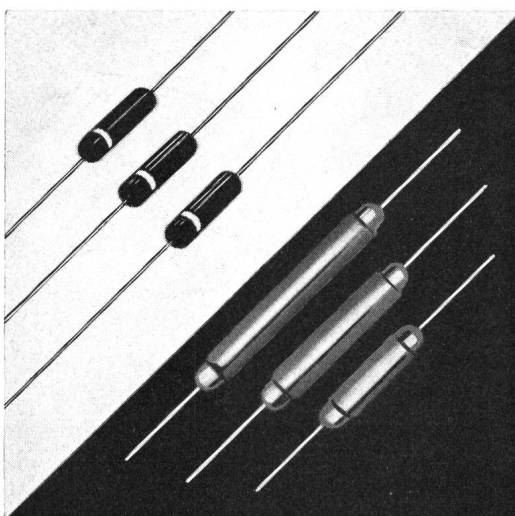
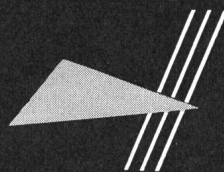
**AGRO**  
AG  
CH-5502 Hunzenschwil

HOCHSPANNUNGSLEITUNGEN BIS 380 000 VOLT TRANSFORMATORENSTATIONEN ORTSNETZE  
KABELANLAGEN TELEFONLINIEN BAHN- UND TROLLEYBUSLEITUNGEN SCHWEBEBAHNEN

# Gebrüder Rüttimann, Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

**SEMTECH**



## Miniatur-Hochspannungs-Silizium Gleichrichter Typ «Ministac» + «Ministic»

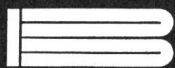
Serie SCM «MINISTAC»  
3000 V bis 7000 V; 10 mA bei 55 °C  
Spitzenstoßstrom: 1 Halbwelle

Serie SCMS «MINISTIC»  
10 000 V bis 40 000 V; 5 mA bei 55 °C  
Spitzenstoßstrom: 1 Halbwelle

Diese Typen können auch mit schnellen Erholungs-  
zeiten, also für Hochfrequenzanwendungen  
geliefert werden.

**Bourns AG    Alpenstr. 1    6301 Zug    Tel. 042 2178 77**





# WALTER BLUM

Hönggerstrasse 115 8037 Zürich Tel. 051/42 23 42 Telex 53 294

## GORDOS Reed-Kontakte

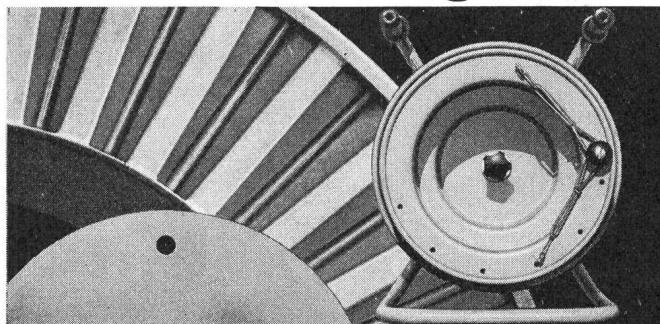
Der Kontakt mit der grossen Lebensdauer (10—200 Millionen Schaltungen). Zum Schalten von Stromstärken bis 3 A und Spannungen bis zu 5000 V bei einer Anzugsgenauigkeit von bis zu  $\pm 2,5$  AW. Die ausserordentlich gute Kontaktgabe ist gewährleistet durch veredelte Oberflächen. Für jede Anwendung finden Sie bei uns den passenden Reed-Kontakt.

Unser Lieferprogramm umfasst auch fertige Reed-Relais, Spulenkörper, Quecksilber-Wippen und quecksilberbenetzte Reed-Kontakte.

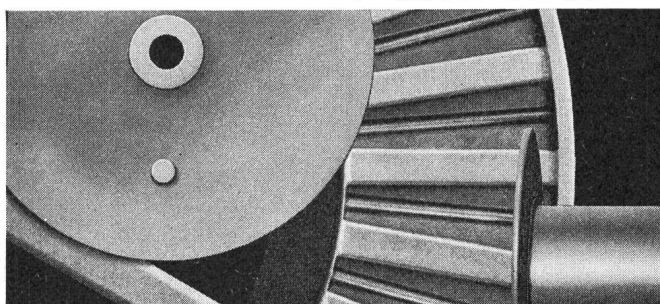
Verlangen Sie Prospekte und Preislisten vom Generalvertreter mit Auslieferungslager:



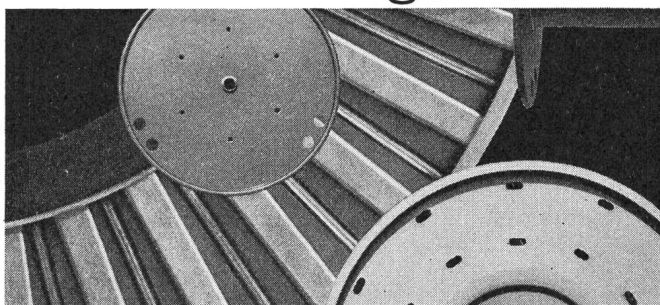
## Tragrollen



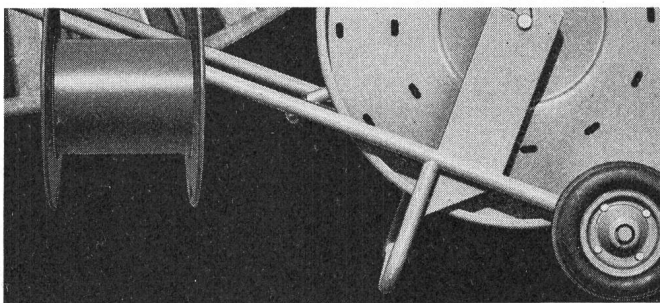
## Fahrrollen



## Lagerrollen



## Maschinenrollen



## Gross-Stahlrollen

# HERMANN LANZ AG 4853 MURGENTHAL

Fabrik für elektrotechnische Artikel und Metallwaren  
Telefon 063 9 13 41  
und die Grosshandelsfirmen

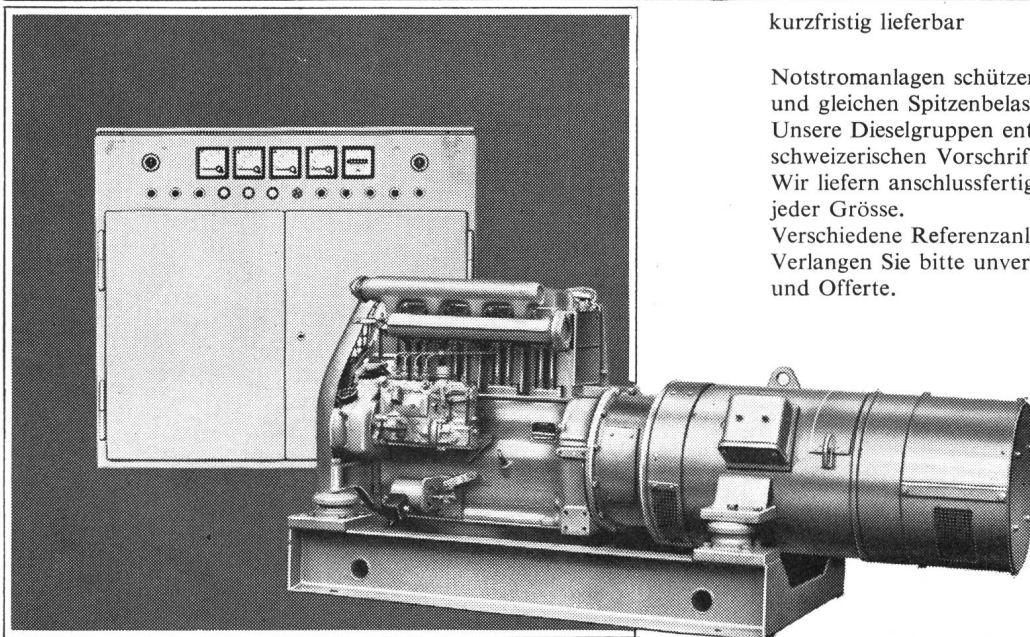
## Notstromanlagen

kurzfristig lieferbar

Notstromanlagen schützen vor Stromausfall und gleichen Spitzenbelastungen aus.

Unsere Dieselgruppen entsprechen den schweizerischen Vorschriften für Zivilschutz. Wir liefern anschlussfertige Ausführungen jeder Grösse.

Verschiedene Referenzanlagen stehen zur Verfügung. Verlangen Sie bitte unverbindliche Beratung und Offerte.



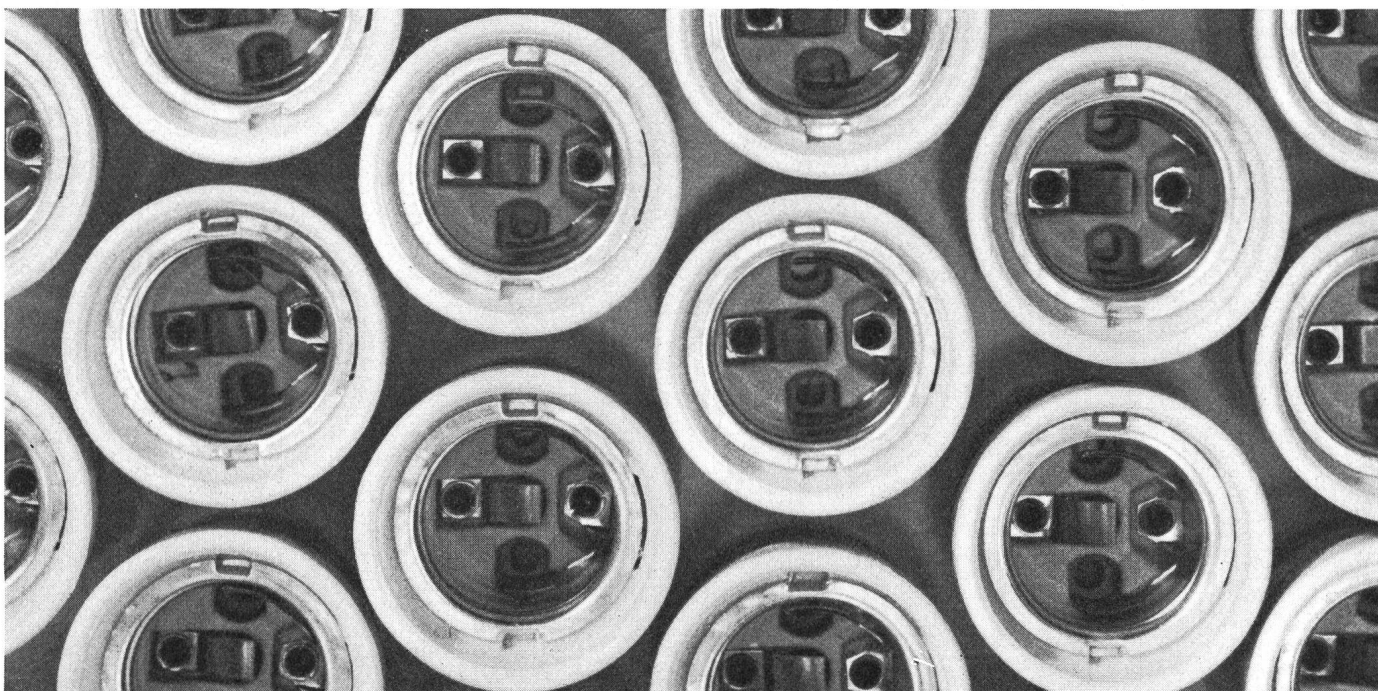
Diesel-Notstromaggregat 25 kVA, 50 Hz, 380 V  
mit Schaltschrank für Automatik

**SIEMENS**

Elektrizitätserzeugnisse AG.

8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00

1020 Renens-Lausanne, Téléphone 021/34 96 31



### LINDNER-Fassungen millionenfach bewährt!

Bezugsquellennachweis durch

FÜNFSCILLING+CO  BASEL SCHWEIZ

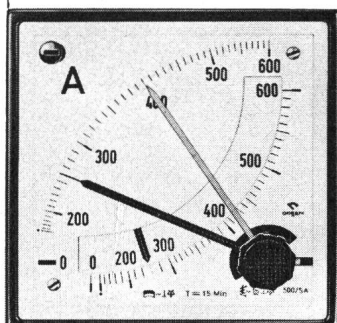
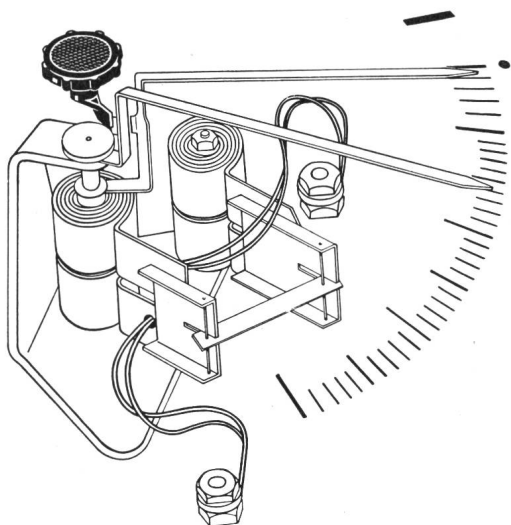
Ob. Rheinweg 17

Telephon (061) 33 55 44



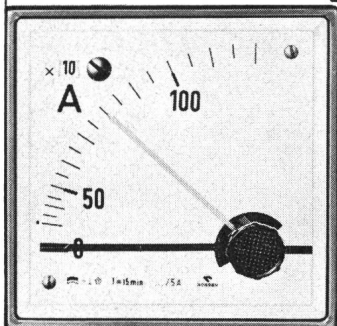
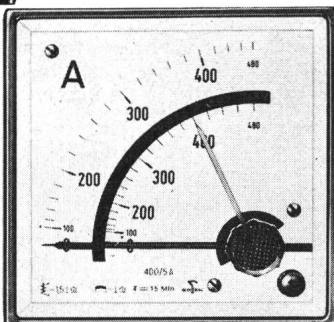
# Bimetall-Strommesser

(Maximum-Strommesser)



Kombinierter Bimetall-Dreheisen-Strommesser  
(96 × 96 mm)  
Typ MAqs 1 S 5  
nur 62 mm Einbautiefe  
(mit Klemmen und Befestigung)

Kombinierter Dreheisen-Bimetall-Strommesser\*  
(96 × 96 mm)  
Typ AMqs 1 S 5  
(Typ AMqs 3 S 5)  
144 × 144 mm



Bimetall-Strommesser  
(96 × 96 mm)  
Typ Mqs 1 S 5  
mit einstellbarer  
Konstanten-Anzeige  
(eine Ausführung für mehrere  
Wandler-Übersetzungen)

\* auch einfache Bimetall-Strommesser Typ Mqs in den Größen  
72 × 72, 96 × 96 und 144 × 144 mm

- **Einstellzeit für Bimetall-Meßwerk: 15 oder 8 Min.**
- **roter Schleppzeiger zur Anzeige des Maximalausschlags**
- **Schutz-Stromwandler gegen große Überlastung als Zubehör**

Ulrich Matter AG, Elektrische Messinstrumente  
5610 Wohlen AG, Telefon (057) 6 14 54

## Die Automation ist vielseitig – wir auch

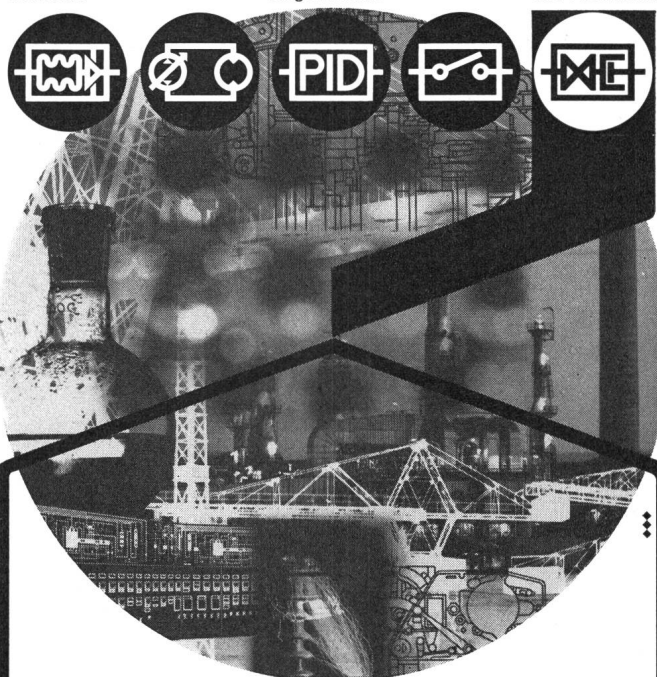
Steuer-  
elemente

Hydraulik

Mess- und  
Regeltechnik

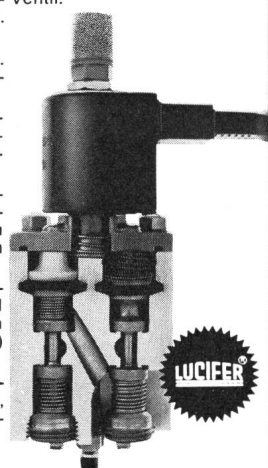
Schaltgeräte

Magnetventile  
und Pneumatik



Wenn Sie auch nur ein einziger dieser  
**9 Vorteile** interessiert,  
so ist dies Grund genug, gleich unser  
Ventil-Handbuch anzufordern.

- ☐ Bitte kreuzen Sie die Sie interessierenden Vorteile an. **Katalog-Nr. 341 B/F 34**
- ☐ **Geräuscharm**, dank aufgebautem PORSILENT-Druckluft-Schalldämpfer. **LUCIFER-4/2-wege-Pneumatikventile.**
- ☐ **Zeitsparender** elektrischer Anschluss, robuste, gut zugängliche Klemmen oder Stecker. **Durchlass- $\phi$ : 6 mm**
- ☐ **Magnetteil für Dauer- oder Impulserregung** lieferbar. **Druckbereich: 1...10 kp/cm<sup>2</sup>**
- ☐ **Magnetspulen kunstharzkapselt** für 6...380 V erhältlich, für Gleich- und Wechselspannung. **Leistungsaufnahme: 8 W**
- ☐ **Spulengehäuse druckwasserdicht** (P 55) und explosionsgeschützt (SEV), PTB lieferbar. **Rohranschluss: R 1/4" oder flanschbar**
- ☐ **Lange Lebensdauer**, weil keine engen Passungen bzw. gleitenden Dichtungen vorhanden. **Dieses Ventil ist aus einem Programm von über 10'000 Typen herausgegriffen.**
- ☐ **Platzsparend**, da Ventile beliebig zu Ventilbatterien montiert, für Serienproduktion vormontiert werden können. **Nicht nur wo absolute Sicherheit zählt, auch für alle übrigen Ventil-Probleme bietet Ihnen LUCIFER das richtige Ventil.**
- ☐ **Funktionssicher**, auch bei Ausfall der Fremdschmierung (leerer Drucklufttöler). Ventilaachsen sind in selbstschmierenden Führungszapfen gelagert.
- ☐ **Geldersparnis**, weil Drosselrückschlagventile (Vor- und Rücklauf des Kolbens können unabhängig reguliert werden) im Ventil eingebaut sind.
- ☐ **Schaltmöglichkeit bei Stromausfall** bzw. beim Einrichten, da Handnotbetätigung im Ventil eingebaut ist.



Wie viele Kreuze haben Sie gemacht?

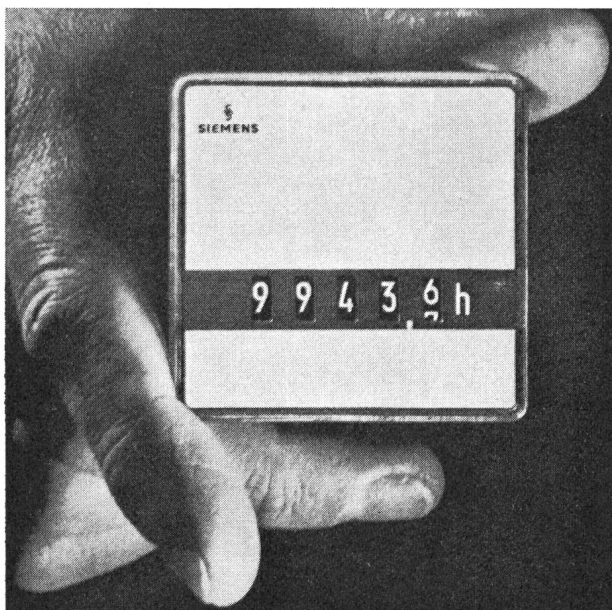
Eines? – Grund genug, sich Sie haben 9 Kreuze? – Dann das neue Ventil-Handbuch stehen LUCIFER-Ventile bei VP3 mit den leichtfasslichen Ihnen im Einsatz. Grundlagen der Ventiltechnik bzw. Ventiliberechnung zusen- Rufen Sie uns an. den zu lassen.

## BACHOFEN-CO

Industrielle Automation  
Mess- und Regeltechnik

8610 Uster-Zürich  
Ackerstr. 42, Tel. 051-87 61 11





## Aufbau und Wirkungsweise

Zeitzähler erfassen die Einschaltdauer von Maschinen, Anlagen und Geräten. Sie enthalten einen Synchron-Kleinstmotor als Zeitorgan, der über ein Getriebe das 5stellige Rollenzählwerk antreibt. Der Synchronmotor gewährleistet bei der heute üblichen Frequenzregelung der Netze unabhängig von Spannungsschwankungen absolute Zeitgenauigkeit. Die Zeitzähler können in den meisten Fällen mit dem zu überwachenden Gerät parallel geschaltet werden. Bei ungebräuchlichen Spannungen, bei Gleichstrom oder bei mechanischem Antrieb von Maschinen muss für den Zeitzähler eine Wechselspannung zur Verfügung stehen. Die Ein- und Ausschaltung des Zeitzählers erfolgt dann über einen freien Hilfskontakt des Steuerschalters oder über einen mechanisch betätigten Endkontakt.

## Günstige Preise

Verlangen Sie bitte unverbindliche Unterlagen, Beratung oder Offerte

## SIEMENS

Aktiengesellschaft

8021 Zürich, Löwenstrasse 35, Tel. 051/25 36 00

1020 Renens-Lausanne, 42, rue du Bugnon,

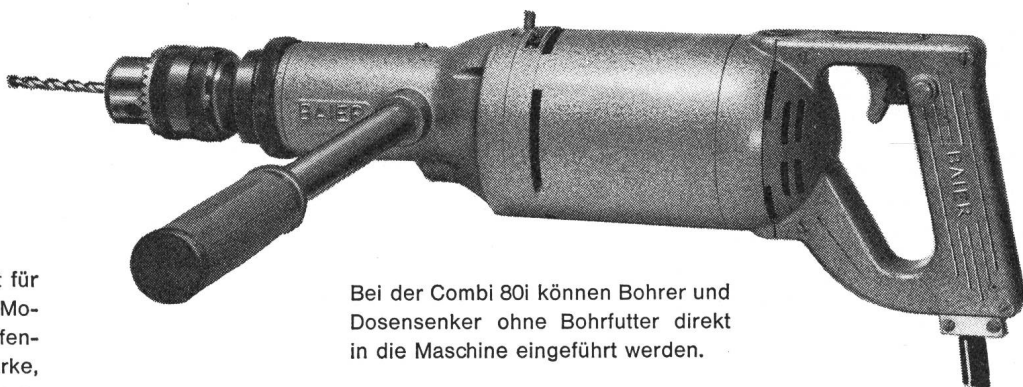
Tel. 051/34 96 31

# BAIER-Combi

## SCHLAGBOHRMASCHINEN

### FÜHREND IN QUALITÄT UND LEISTUNG !

### MÜHELOSES SCHLAGBOHREN IN JEDES GESTEIN

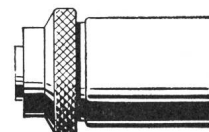
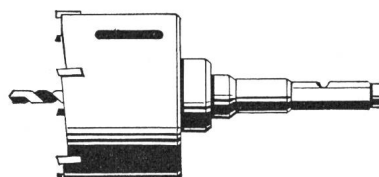
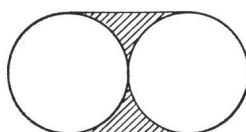


Handlich und robust – konstruiert für täglichen Einsatz. 5 verschiedene Modelle für Bohrlöcher bis 90 mm. Stufenlos regulierbares Schlagwerk. Starke, leistungsfähige Motoren. Radio-, Fernseh- und UKW-entstört. SEV-geprüft.

**Neu: Combi 63i, zweitouriges Modell, Kapazität in Beton bis 12 mm.**

Prospekte und unverbindliche Vorführung durch die Generalvertretung.

Bei der Combi 80i können Bohrer und Dosensenker ohne Bohrfutter direkt in die Maschine eingeführt werden.



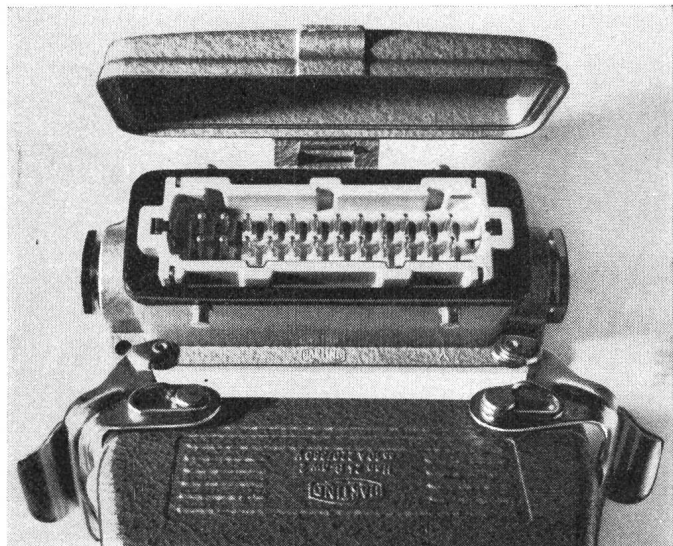
**TUFLEX AG**

MASCHINEN - WERKZEUGE - DÜBEL  
MACHINES - OUTILS - TAMPONS

Flughofstrasse 35, 8152 Glattbrugg/ZH ☎ 051/83 69 66



## Steckvorrichtungen Han



- ➔ Isolierkörper aus schlagfestem, glasfaserverstärktem Formstoff
- ➔ Klemmfreies Stecken, gleichmässige elektrische und mechanische Beanspruchung der Kontakte
- ➔ Kontakte für Schraub-, Löt- oder Crimp-Anschluss
- ➔ Umfangreiches Programm mit strahlwasserdichten, verriegelbaren Gehäusen aus Al-Druckguss

Baureihe	Han E	Han Hv E	Han Hs B
Kontaktzahl	6-48+E	3-32+E	6+E
Nennstrom	16 A	16 A	35 A
Nennspannung	380 V	500 V	380 V
Prüfspannung	3 kV	3 kV	3,5 kV

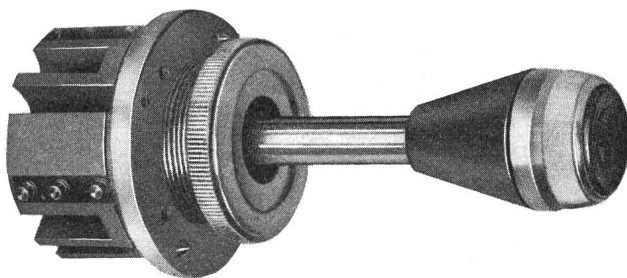
- ➔ Han E SEV-geprüft  
Han Hv E CSA-geprüft
- ➔ Werkzeuge für HARTING-Sechskant- und BUCHANAN-Vierkerb-Crimpung erhältlich
- ➔ Ab Lager Zürich lieferbar
- ➔ Verlangen Sie Beratung und Dokumentation

# Interelectronic

Interelectronic E. Oertli, Kirchenweg 5  
8032 Zürich, Tel. 051/34 84 47

# EUCHNER

– Präzision – kontaktsicher –

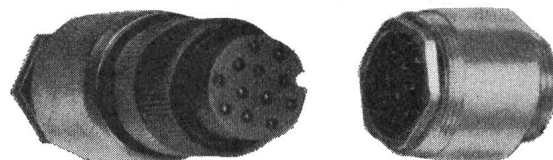


### Windrosen-Schalter und -Taster

- als Schalter
- als Taster
- WKT 1 2 3 4 V D Z
- als Schalter und Taster kombiniert
- WKS 1 2 T 3 4

«V» mit mech. Verriegelung  
«D» mit Tastkontakt im Griff  
«Z» mit Mittelstellungskontakt

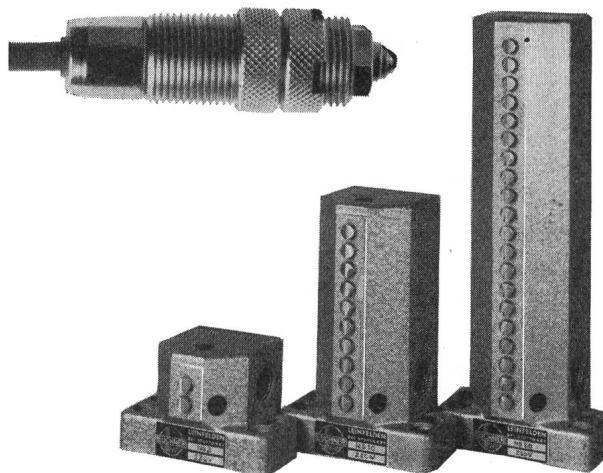
Einbauloch M 30×1, Gerätedurchmesser 48,  
Länge des Schalt-Tasthebels 70.



### Wasserdichte Steckverbindungen

Schutzart P 55 (öl- und druckwasserdicht)

Mit Hilfe dieser Steckverbindung können Elektrogeräte, welche über einen Panzergewindeanschluss verfügen, steckbar gemacht werden. Die Solidität erlaubt den Einsatz unter härtesten Betriebsbedingungen. Es stehen weitere Ausführungen — auch ohne Pg, mit Flansch — zur Verfügung.



### Einfach- und -Reihen-Grenztaster

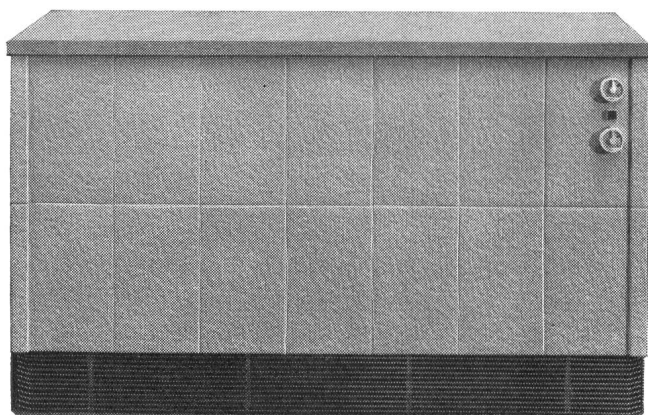
— Präzisions-Nockenschalter-Endschalter —

Die Schaltpräzision und hohe Lebensdauer sind sprichwörtlich. Weltweit im Einsatz.

# MEGATECHNIC JUCHLI & CO.

8006 Zürich (051) 26 32 88 Beckenhofstrasse 70

# Elektrische Raumheizung – modern, sauber, preisgünstig



Speicherheizkörper  
für Niedertarif-Aufheizung

Niedertemperatur-Rohrheizkörper

Infrarot-Strahlungsheizungen

für jeden Zweck die passende Heizung

Wir beraten Sie gerne und unverbindlich

**Störi & Co., Wädenswil**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Telefon (051) 75 14 33

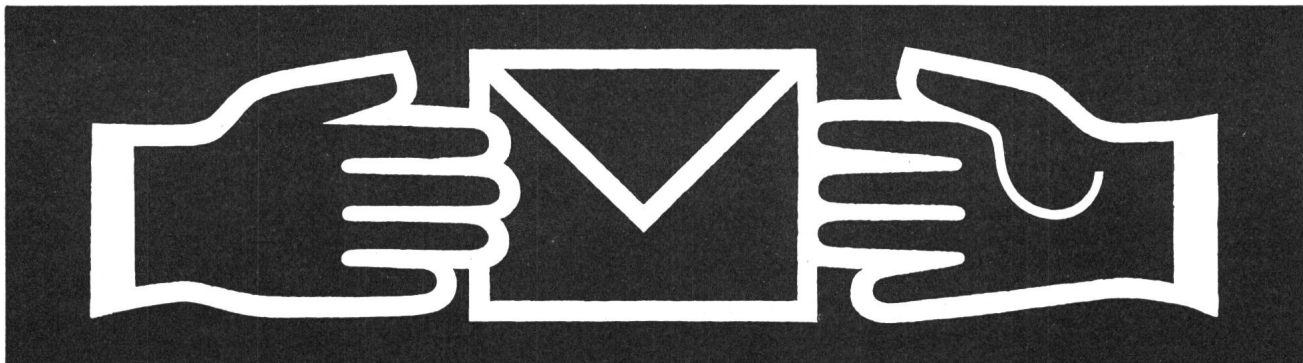
# störi



WIDERSTANDSDRÄHTE  
IN KONSTANTAN  
NICKELIN  
BIS 0,04 MM  
Ø

 **SELVETHUN**





## Am schnellsten mit einer STR-Rohrpost-Anlage

Trotz sorgfältiger Planung lassen sich nicht immer alle Abteilungen eines Betriebes so unterbringen, dass ihre räumliche Lage zueinander eine fließende Abwicklung der Geschäftsvorgänge ergeben.

Hier bietet die moderne Technik wirksame Abhilfe. Mit einer Rohrpost kann praktisch alles transportiert werden, was sich im Laderaum einer Transportbüchse unterbringen lässt, Ver-

waltungspapiere, Warenmuster, Werkzeuge, Medikamente, Gussproben, Reparatur-Aufträge, Isotopen, Ersatzteile, usw.

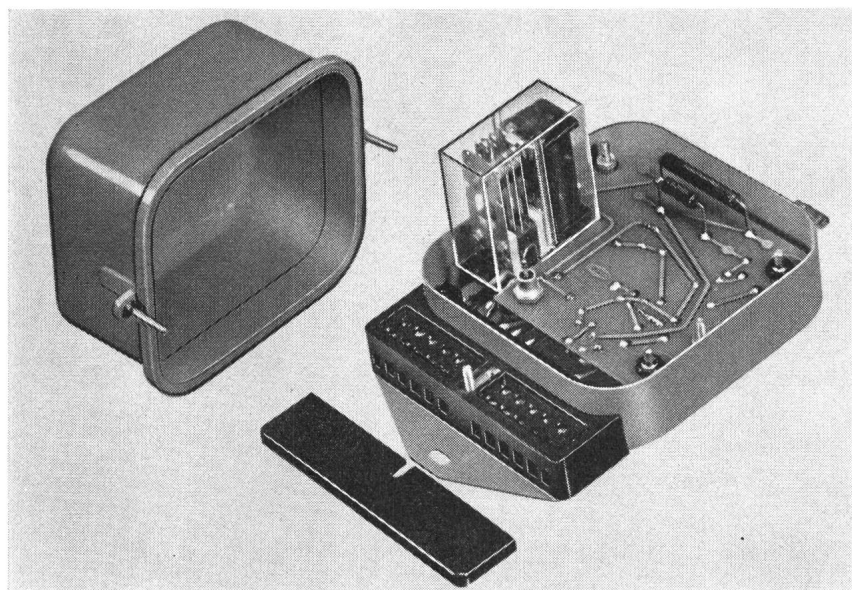
Die **Standard Telephon und Radio AG, 8038 Zürich** baut für jeden Zweck die geeignete Anlage, und zwar von der einfachen Punkt-Punkt-Verbindung bis zur vollautomatischen wähl-scheibegesteuerten Grossanlage.

# STR

Ein **ITT** - Unternehmen

1883

## Genauere Spannungsüberwachung, eine wichtige Forderung an elektrische Steuerungen



### Transistorisierte Spannungs-Relais TSU

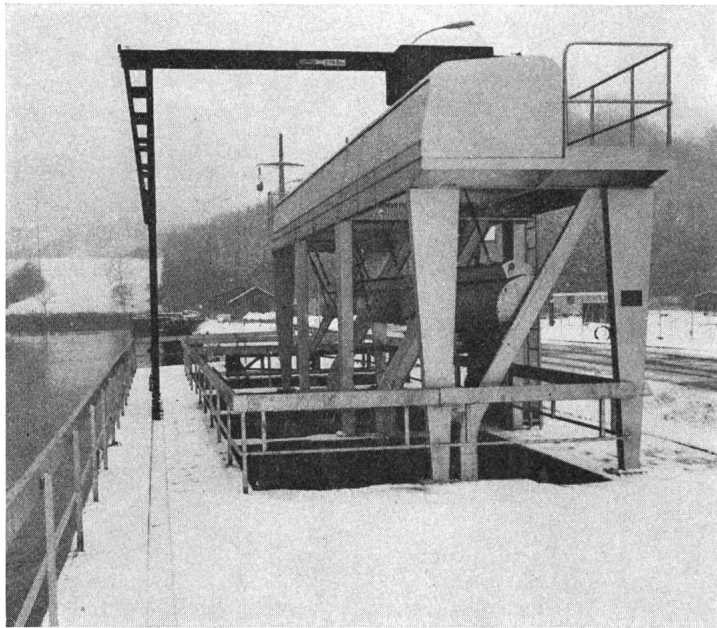
Das TSU-Relais ist ein universeller Baustein für die industrielle Elektronik und wird zur Überwachung von Gleich- und Wechselspannungen eingesetzt. Zwei potentialfreie Umschaltkontakte mit einer Schaltleistung von 400 Watt (6 A, max. 250 V  $\approx$ ) sind auf die Klemmenleiste verdrahtet. Die Ansprechgenauigkeit ist besser als  $\pm 1\%$ .

GUTOR AG 5430 Wettingen

Telephon 056.62525







Kühlwasserfassung des Atomkraftwerks Beznau  
3 Rechen- und 3 automatische,  
stationäre Rechen-Reinigungsmaschinen.

## Ateliers de Constructions **Jonneret S. A.**

1211 Genève 8

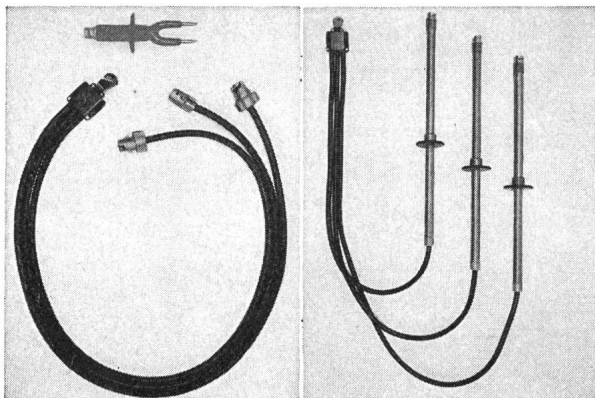
**Rechen- und  
Rechenreinigungsmaschinen**  
für sämtliche Wasserfassungen von  
Kraftwerken, Pumpstationen,  
Abwasserkläranlagen usw.

**Wasserflächen-Reinigungsschiffe**  
für Seen, Staugebiete und dgl.

## **Erdungs- und Kurzschliessgarnituren**

für Hoch- und Niederspannungs-Anlagen

⊕ Patent / SEV geprüft



**Verlangen Sie unsern reich illustrierten Katalog  
mit Anwendungsbeispielen**

## **Nyffenegger & Co. AG**

Armaturenfabrik

Metallgiesserei

**8050 Zürich-Oerlikon**

Birchstrasse 108

Tel. (051) 46 64 77



Generalvertretung für die Schweiz:

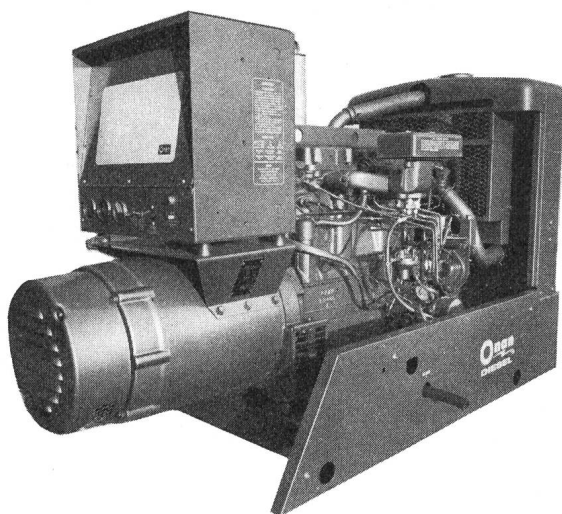
**Glomar AG Goldach**

Elektrizitätswerk- und Industriebedarf,  
9403 Goldach, Tel. (071) 41 70 70

**ONAN**ENGINE / GENERATOR DIVISION  
**Studebaker**  
CORPORATION

# Notstromgruppen

Individuelle Ausführungen für jeden Zweck



800 Watt  
bis  
450 kW

Armee  
Zivilschutz  
Spitäler  
Hochhäuser  
Banken  
Warenhäuser  
Landhäuser  
Baustromversorgung

Mietgruppen stehen zur Verfügung

Lassen Sie uns Ihre Stromversorgungsprobleme lösen  
Wir beraten Sie gerne

**AKSA AG, 8116 Würenlos, Telefon 056 3 56 43**



## DUAX P 28 eröffnet die neue Aera im Gesteinsbohren



Verkauf durch den Fachhandel

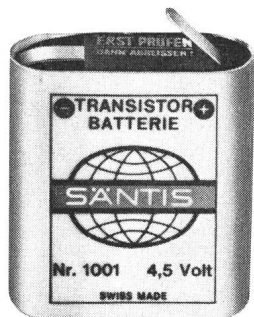
Der leichteste  
elektro-pneumatische  
Bohrhammer  
Bohren 6-30 mm  
Dosensenken 66 mm Ø  
Spitzen  
Maschinelles Setzen  
von Selbstbohr-Dübeln

DUAX-Produktions-  
programm:  
elektrische Hand- und  
Schlag-Bohrmaschinen  
Tischbohrständer  
Winkelschleifer  
Bohrhämmer, elektro-pneumatisch  
mit und ohne Bohrmehlabsaugung



**KARL MEIERHOFER AG**  
**DUAX-Generalvertretung**  
**5102 Rupperswil, 064 47 26 55**

**1-Tage-Reparatur-Service**



# SANTIS

Batterien  
sind  
Qualität

**SANTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi RÜTHI/SG

Telephon (071) 79 12 12

## Kabelrohre Kabelträger

Asbestzement «ETERNIT» ist ein nichtleitendes Material (Isolator 2. Klasse) und eignet sich daher speziell für die Herstellung von Kabelschutz-Produkten. Unempfindlich gegen Nässe und Wetter, leicht, dauerhaft, wirtschaftlich, leicht zu bearbeiten und zu verlegen.



# Eternit®

Eternit AG Niederurnen

® Die gesetzlich geschützte Marke für Asbestzement-Produkte

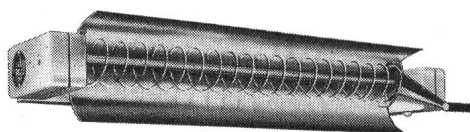
# JENNI + CO. AG.

Elektrotechnische Artikel

TEL. (051) 836222

**GLATTBRUGG ZH**

## Wandstrahler



Leistungsfähiger Infrarot-Wandstrahler für Badezimmer, Duschen usw. Dank konzentrierter Strahlung wird eine maximale Wirkung erreicht.

- Geringer Stromverbrauch.
- Nur 600 Watt.
- Verstellbarer Parabolreflektor.
- Berührungsschutz.
- Eingebauter Schalter.

Verlangen Sie bitte unverbindlich Liste 7W.



Fabrik für  
elektrothermische Apparate

2575 Täuffelen  
Tel. 032/86 15 45 · Telex 343 24

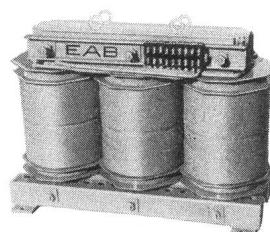
# Qualitäts-Drosselspulen und TRANSFORMATOREN

# EAB

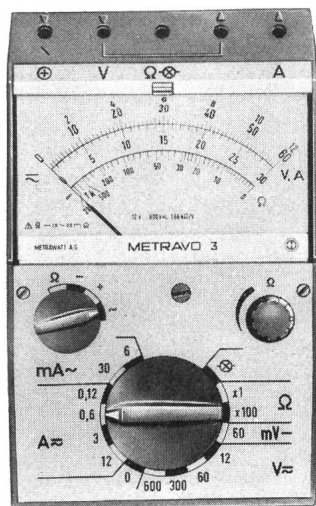
ELEKTROAPPARATEBAU AG  
2608 Courtelary  
Telephon (039) 4 92 55

- 1- und 3-phasig
1 VA bis 65 kVA
- Regeltransformatoren
  - Transformatoren mit Schnittbandkernen und für gedruckte Schaltungen mit reduzierten Abmessungen und Preisen
  - ETA thermische und magnetische Auslöser

Verlangen Sie unseren Katalog Nr. 30







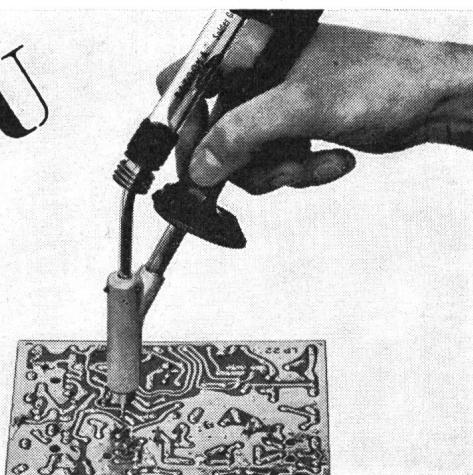
**Metrado** mit Schmelzsicherung, Skalenlänge 72 mm, Genauigkeit  $\pm 1,5\%$ ,  $\pm 2,5\%$   $\sim$ , Durchgangsprüfung mittelst Skalenbeleuchtungslampe, 27 bzw. 22 Messbereiche:

0-100  $\mu$ A = 0,6-6-30 mA  $\sim$  0,12-0,6-3 A  $\sim$  0-10/1000 k $\Omega$   
 0-0,24-0,6-3 V =, 12-60-300-600 V  $\sim$  10 k $\Omega$ /V Fr. 180.-  
 0-6-30 mA  $\sim$ , 0,12-0,6-3-12 A  $\sim$  0-2/200 k $\Omega$   
 0-60 mV =, 12-60-300-600 V  $\sim$  1666  $\Omega$ /V Fr. 170.-

**Unigor** mit Schutzschalter, Skalenlänge 88 mm, Genauigkeit  $\pm 1\%$ ,  $\pm 1,5\%$   $\sim$ , 42, 48 bzw. 30 Messbereiche:  
 300  $\mu$ A...30 A 0,6...1200 V  $\sim$ , 12-60 mV  $\sim$  3,3 k $\Omega$ /V, 0,1/10/100 k $\Omega$   
 100  $\mu$ A...5 A 0,5...5000 V  $\sim$ , 100 mV  $\sim$  25 k $\Omega$ /V, 0,2/50/500 k $\Omega$   
 10  $\mu$ A...1 A = 10...1000 V  $\sim$ , 0,1-5000 V 100 k $\Omega$ /V, 0,2/50/5000 k $\Omega$

**AG für Messapparate, Bern**  
 Weissensteinstr. 33 Telefon 031 45 77 44

**NEU**



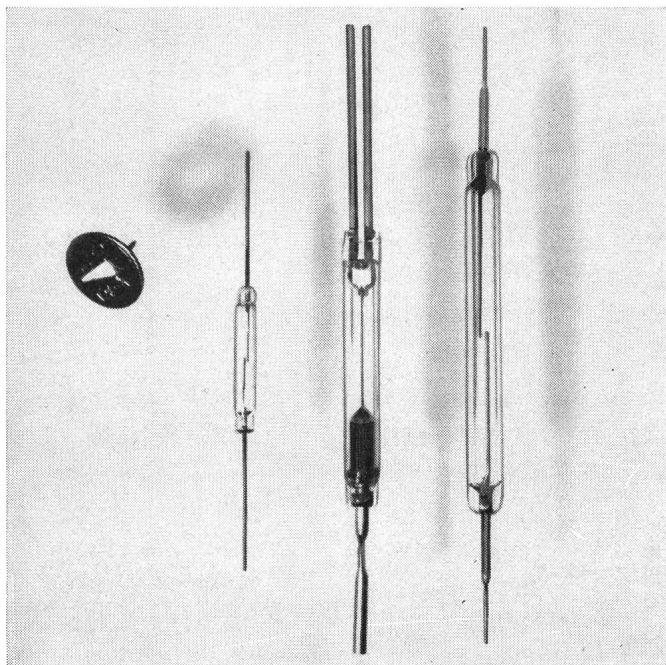
**Grosse Zeitersparnis und Arbeitserleichterung mit ZEVA-Vakuum-Lötkolben beim Auslöten von Bauteilen auf gedruckten Schaltungen. Keine thermische oder mechanische Beschädigung der Bauteile oder Platten. Bohrungen oder Lötösen bleiben geöffnet. Modelle für Werkstatt, Labor oder Reparaturservice. Verlangen Sie bitte unsere Unterlagen.**

**SAUBER + GISIN AG 8034 Zürich**  
 Höschgasse 45 Tel. 051 34 80 80

**SAUBER + GISIN**

## FLIGHT REFUELLING

### Hamlin Reed Kontakte



Ein Bauelement für die Lösung Ihrer Schaltprobleme



Betätigung durch Elektro- oder Permanent-Magnete



Lebenserwartung:  $100 \times 10^6$  Schaltspiele bei voller Kontaktbelastung

Type	Form Ausführung	Kontaktmaterial	Kontaktbelastung W (VA)	Max. Spanng.	Max. Strom A
DRG-2	Standard	Gold	15	250	1
DRT-5	Standard, Druckgas	Wolfram	50	1000	3
MRR-2	Miniatur-Reed	Rhodium	10	400	0,5
HRC-1	Standard, Hg-Füllung	Chrom, Hg	50	400	3
DRVT-1	Standard, Vakuum	Wolfram	50	5000	3
DRT-DTH	Umschalter, Druckgas	Wolfram	20	500	1,5



38 verschiedene Normaltypen



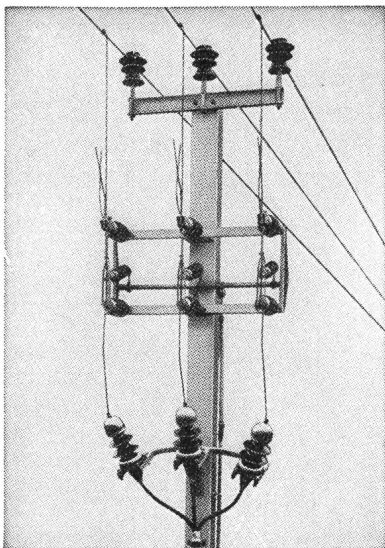
ab Lager Zürich oder kurzfristig lieferbar



verlangen Sie Druckschriften und Angebote

**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · Zürich 8 · Tel. 051/47 06 70



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A.

Connaissez-vous le

## **sectionneur aérien de dérivation**

(voir figure) et nos autres

## **sectionneurs aériens?**

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

***Alpha S.A. Nidau***

2560 Nidau (Bienne) Téléphone (032) 2 46 92.

*Alpha  
Nidau*

## **Rostschutz- und Dichtungslacke TEROLIN-Kitte**

***Terolin***

**Seit  
50 Jahren  
bewährt**

hitze-, kälte-, säurebestän-  
dig, wasserdicht und immer  
elastisch.

### **TEROLIN-Lack schwarz**

als Stockschutz über Copra-Impfung in der  
Tag- und Nachtzone sowie Anstrich für Druck-  
leitungsrohre

### **TEROLIN-Spezialanstriche**

für Batterieräume, Freiluftschaltanlagen

### **TEROLIN-Unterwasserkitte**

für Staubecken, Druckleitungsrohre, Schieber-  
anlagen, Betonsockel bei Gittermasten

Verlangen Sie bitte Vertreterbesuch für Ihre  
Rostschutzprobleme. Tel. (061) 41 38 92.

**TEROLIN AG Auf dem Wolf 5 4000 Basel**

**Draht-  
und  
Kabel-  
Fabrik**

**Auszug  
aus unserem reich-  
haltigen Fabrika-  
tions-Programm.**

**Tdc**

**Tdca-T**

**Tdcv**

**Tdcva-T**



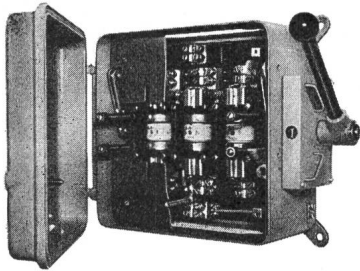
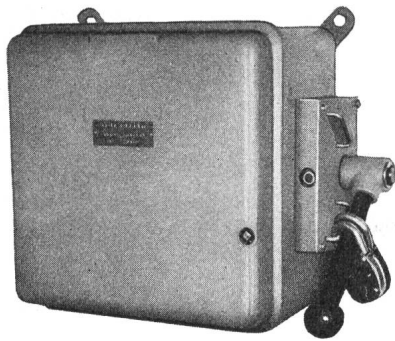
**Td**

**Kupferdraht-Isolierwerk AG Wildegg**

**Tel. 064/53 19 61**

**R&S**

Typ LSh



## Lastschalter 250—600 A

Schaltbrücke für Einlage genormter NH-Patronen

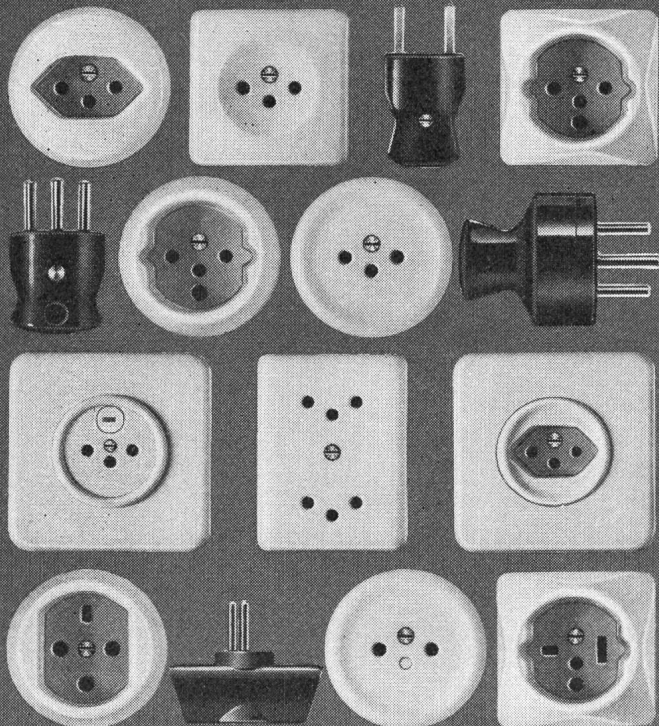
- Für: — Haupt- und Gruppenverteilungen  
 — Kranschalter mit Blockierungsmöglichkeit  
 — Heizschalter für thermische Apparate

**RAUSCHER & STOECKLIN AG, SISSACH**

Fabrik elektrischer Apparate und Transformatoren

**Electro-Mica AG**

8753 Mollis/GL Tel. 058/4 41 24

**ELECTRO-MICA**

Haushalt- und Apparate-Steckkontakte  
 SEV-geprüft  
 führen alle Elektro-Grossisten

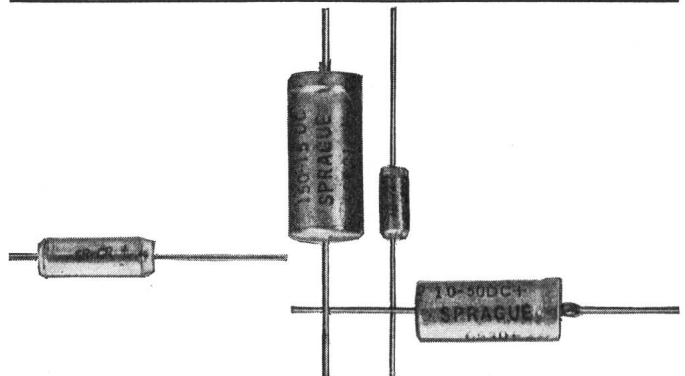
**SPRAGUE**  
THE MARK OF RELIABILITY**BAU-  
ELEMENTE****TELION**  **elektronik****1**

zwingender Grund  
 veranlasst Sie,  
 einen Tantalkon-  
 densator  
 anzuwenden:

***seine Zuverlässigkeit*****2**

zwingende Gründe  
 veranlassen Sie,  
 den **SPRAGUE-**  
 Tantalkon-  
 densator anzu-  
 wenden:

***seine Zuverlässigkeit  
 und  
 sein günstiger Preis***



Typ 150 D ab Lager Zürich lieferbar.

Generalvertretung:

TELION AG

Tel. 051/54 99 11

8047 Zürich

Albisriederstrasse 232

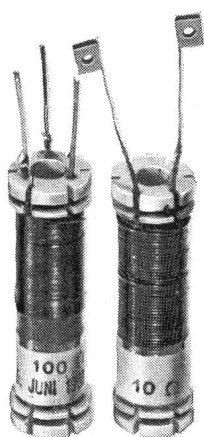


# BIBLIOTHEK

des SEV

Öffnungszeiten für Mitglieder

8.30 – 12.00 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr

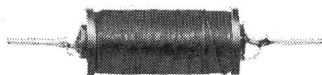


## Präzisions-Widerstände

### Manganin

alle Werte von 0.01 ... 100 000  $\Omega$

Genauigkeit von  $\pm 0.1 \dots 0.02 \%$



Temperaturkoeffizient ca.  $-10 \cdot 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$

Lieferfrist ca. 10 Tage

**TETTEX AG 8042 Zürich**

Rotbuchstrasse 45 Tel. 051 / 26 46 80

**STS  
POOL**

**DER NEUE STELLENSERVICE  
FÜR DIE TECHNISCHEN  
BERUFE AUF GEGENSEITIGKEIT**

**Was ist STS-Pool?** — Dies ist der Titel unserer neuen Druckschrift, die wir Arbeitnehmern und Arbeitgebern gern kostenlos zusenden. Sie erklärt Ihnen die vielen Vorteile unseres neuen Vermittlungssystems «mit Mitspracherecht». Sie erhalten die Schrift auf telefonische Anfrage oder gegen Einsendung des untenstehenden Talons. Eine Postkarte genügt auch.

**Falls Sie eine Stelle suchen** ... dann verlangen Sie gleichzeitig unverbindlich unsere neueste, komplette Liste «Offene Stellen» Ihrer Fachrichtung mit ausführlicher Wegleitung und einem Anmelde-/Bewerbungsformular (Dokumentation für Stellensuchende).

**Falls Sie einen Mitarbeiter benötigen** ... wir senden Ihnen gern eine Gratis-Probenummer unserer neuesten, kompletten Liste «Stellenbewerbungen» Ihrer Branche mit ausführlicher Wegleitung und mit einem Anmeldeformular für offene Stellen (Dokumentation für Personalsuchende).

## Bestell-Talon

(Ausschneiden. Zutreffendes bitte ankreuzen)

Senden Sie mir unverbindlich und kostenlos:

- 1 Druckschrift «Was ist STS-Pool?»
- 1 komplette Dokumentation für Stellensuchende
- 1 komplette Dokumentation für Personalsuchende

**Nur für Firmen:** Senden Sie mir zusätzliche Anmeldeformulare für offene Stellen, da ich mehrere Stellen zu besetzen habe.  
In Blockschrift oder mit Schreibmaschine:

Name, Vorname bzw. Firma: \_\_\_\_\_

Berufsbezeichnung bzw. Branche: \_\_\_\_\_

Genaue Adresse mit Postleitzahl: \_\_\_\_\_

Adressieren an:

**STS-Pool, Schweiz. Technische Stellenvermittlung  
8004 Zürich, Kanzleistrasse 17**

Telefon (051) 23 54 26. Sprechstunden von Montag bis Donnerstag von 14 Uhr bis 18 Uhr oder auf spezielle Vereinbarung.

## Horgen am Zürichsee

in vielen Beziehungen ein idealer Wohn- und Arbeitsort. 134

Wegen bevorstehender Pensionierung des derzeitigen Stelleninhabers suchen wir einen

## Elektroingenieur- Techniker HTL

als Betriebsleiter-Stellvertreter.

### Arbeitsgebiet:

Projektierung und Berechnung von Verteilanlagen für Elektrizität, Gas und Wasser.

Erfahrung auf den beiden letztern Gebieten nicht unbedingt erforderlich, da Gelegenheit geboten, sich einzuarbeiten.

Unser Betrieb zählt 50 Mitarbeiter und ist modern eingerichtet.

### Wir bieten:

Interessante und abwechslungsreiche Arbeit bei neuzeitlichen Besoldungsverhältnissen.

Pensionskasse und 5-Tage-Woche.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an

**GEMEINDEWERKE HORGEN**  
Bahnhofstrasse 10  
8810 Horgen



Wir suchen für unsere Leitungsbauabteilung einen

## Ingenieur-Techniker HTL

für die Bearbeitung von 380-, 220- und 50-kV-Leitungsprojekten. Tätigkeit im Büro und im Aussendienst.

Dauerstelle mit Pensionsberechtigung.  
5-Tage-Woche, Personalrestaurant.

129

Handschriftliche Offerten sind mit den üblichen Beilagen erbeten an

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG**  
Leitungsbau-Abteilung  
5401 Baden

**sécheron**

Nous cherchons pour la vente dans le domaine de l'**Electronique industrielle**

## un ingénieur-électricien

La connaissance approfondie de la langue allemande est exigée. De bonnes connaissances d'anglais sont souhaitées.

En outre, nous demandons si possible quelques années d'expérience dans le domaine des redresseurs. P 18-95065

Le travail comprendra le calcul et l'établissement d'offres et relations avec la clientèle, tant dans l'entreprise qu'à l'extérieur. 126

Faire offres manuscrites en joignant curriculum vitae, copies de certificats, photographie et en indiquant date d'entrée, au Secrétariat général de la **S. A. des Ateliers de Sécheron**, Case postale 40, 1211 Genève 21.

## Fernmeldeingenieur

Diese Position auf gehobener Stufe mit Stabs- und Linienfunktion ist eine echte Chance für einen «Generalist» im Fernmeldewesen. 123

Verlangen Sie bitte schriftlich oder telefonisch die detaillierte Stellenbeschreibung. OFA 67.778.004

**SAUBER + GISIN AG**  
Elektrotechnische Anlagen,  
Höschgasse 45, 8034 Zürich 8,  
Telefon (051) 34 80 80

**SAUBER + GISIN**

**MOTORCOLUMBUS**

Wir projektieren Anlagen der Nachrichten- und Fernwirktechnik wie

**Richtstrahl-,  
Trägerfrequenz-,  
Radio-,  
Fernmess-, Fernsteuer-,  
Datenübertragungs- und  
Telefon-Anlagen**

Unsere Tätigkeit umfasst die vollständige Projektierung von der ersten Vorstudie bis zur schlüsselfertigen Anlage, das bedeutet: Beratungen, Studien, Vorprojekte, Kostenschätzungen, Detailstudien, Offertausschreibungen, Offertvergleiche, Materialbestellungen. Abnahmen, Inbetriebsetzungen und schliesst Reisen im In- und Ausland, Korrespondenz mit Bauherrschaft und Lieferanten ein. Als weltoffenes Unternehmen korrespondieren wir in Deutsch, Englisch, Spanisch und Französisch. P 02-487

Für dieses anspruchsvolle Arbeitsgebiet suchen wir aufgeschlossene

## Elektroingenieure ETH, EPUL, HTL

mit Bereitschaft zur Zusammenarbeit und zur technischen und sprachlichen Weiterbildung. 131

Wir erwarten nicht, dass Sie auf mehreren Gebieten spezialisiert sind, doch sind gute Kenntnisse auf einem der angeführten technischen Sektoren unerlässlich.

### Wir bieten:

Interessante, vielseitige Tätigkeit. 5-Tage-Woche, Pensionskasse. Ihren Kenntnissen und Ihrem Einsatz entsprechendes Gehalt.

### Kontaktnahme:

Wir stehen Ihnen zu weiteren Auskünften gerne zur Verfügung. Wir bitten Sie, Ihre Anfragen unter Kennziffer E-51 an das Personalbüro der **Motor Columbus AG** für elektrische Unternehmungen, Parkstrasse 27, 5401 Baden, Tel. 056 / 2 71 01, zu richten.

**MOTORCOLUMBUS**



P 44-1224

Für das Institut für Hochfrequenztechnik  
suchen wir zu baldigem Eintritt einen

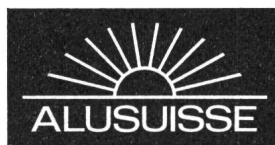
## Ingenieur-Techniker HTL oder Abendtechniker

Die vielseitige Tätigkeit umfasst Forschungs- und Entwicklungsaufgaben auf dem Gebiete der Nachrichtenübertragung, Digitaltechnik und der medizinischen Elektronik. Bewerbern mit abgeschlossener Ausbildung und mit Erfahrung in der modernen Halbleiterschaltungstechnik sowie mit guten theoretischen Kenntnissen bietet sich Gelegenheit zu selbstständiger Tätigkeit und fachlicher Weiterbildung. 132

Stellenantritt nach Vereinbarung.

Nähere Auskünfte erteilt Telefon (051)  
32 62 11, intern 2708.

Interessenten sind eingeladen, ihre Bewerbungen mit Angabe der Gehaltsansprüche einzureichen an die **Kanzlei des Schweiz. Schulrates**, Personaldienst, Eidg. Technische Hochschule, **8006 Zürich**.



130

Für die Projektierung von umfangreichen elektrischen Anlagen in neuen Aluminium-Hütten-Werken im Ausland benötigen wir

## 2 Elektrozeichner

Bei Bewährung besteht die Möglichkeit, auf der Montagestelle mitzuwirken.

Bewerber sind gebeten, ihre Dienstunterlagen unter Beilage von Zeugniskopien, eines Lebenslaufes sowie einer Foto unter dem Stichwort «KW» zu richten an die Personalabteilung der P 44-1324

**SCHWEIZERISCHEN ALUMINIUM AG**  
Feldeggstrasse 4, Postfach, 8034 Zürich  
Telefon (051) 34 90 90

Der rasche Ausbau und die dauernde technische Fortentwicklung unserer hochmodernen Produktions- und Überwachungsanlagen erfordern eine entsprechende Erweiterung unserer Unterhaltsdienste, insbesondere auf dem Sektor Mess- und Regeltechnik (MRD).

Zudem ist ein integriertes Prozessdatenverarbeitungssystem im Aufbau begriffen, so dass dem MRD auch von dieser Seite her neue Aufgaben erwachsen. P 33-2446

Wir suchen daher einen

133

## Elektroingenieur HTL

für folgendes Arbeitsgebiet:

- Inbetriebsetzung, Abnahme und Wartung neuer Anlagen in unseren Synthetica-Betrieben
- Organisation der Störungsbehebung
- Sanierung von Schwachstellen
- Erarbeitung von regeltechnischen Konzeptionen sowie Spezifikationen bei Neuanlagen
- Entwicklung und Erprobung von Programmen zur Steuerung von Prozessabläufen mittels eines Prozessrechners

Wenn Sie Freude daran haben, in einem dem neuesten Stand der Technik verbundenen Unternehmen zu arbeiten und eine in jeder Hinsicht entwicklungsfähige Position anstreben, dann wollen Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sofern nötig, können wir Ihnen eine Einführung in die Probleme der Mess- und Regeltechnik sowie der Datenverarbeitung in unserem Betrieb vermitteln.

Offerten unter Chiffre M 33-900933 an Publicitas AG, 9001 St. Gallen.



# POLYMET

La nouvelle  
gaine de protection  
pour câbles électriques  
Der neue Kabelmantel



Doublage de la gaine de polyéthylène par une  
feuille d'aluminium recouverte d'une pellicule  
de copolymère de polyéthylène

Verstärkung des Polyäthylenmantels durch  
ein mit einer Polyäthylen-Copolymer-Schicht  
kaschiertes Aluminiumblatt

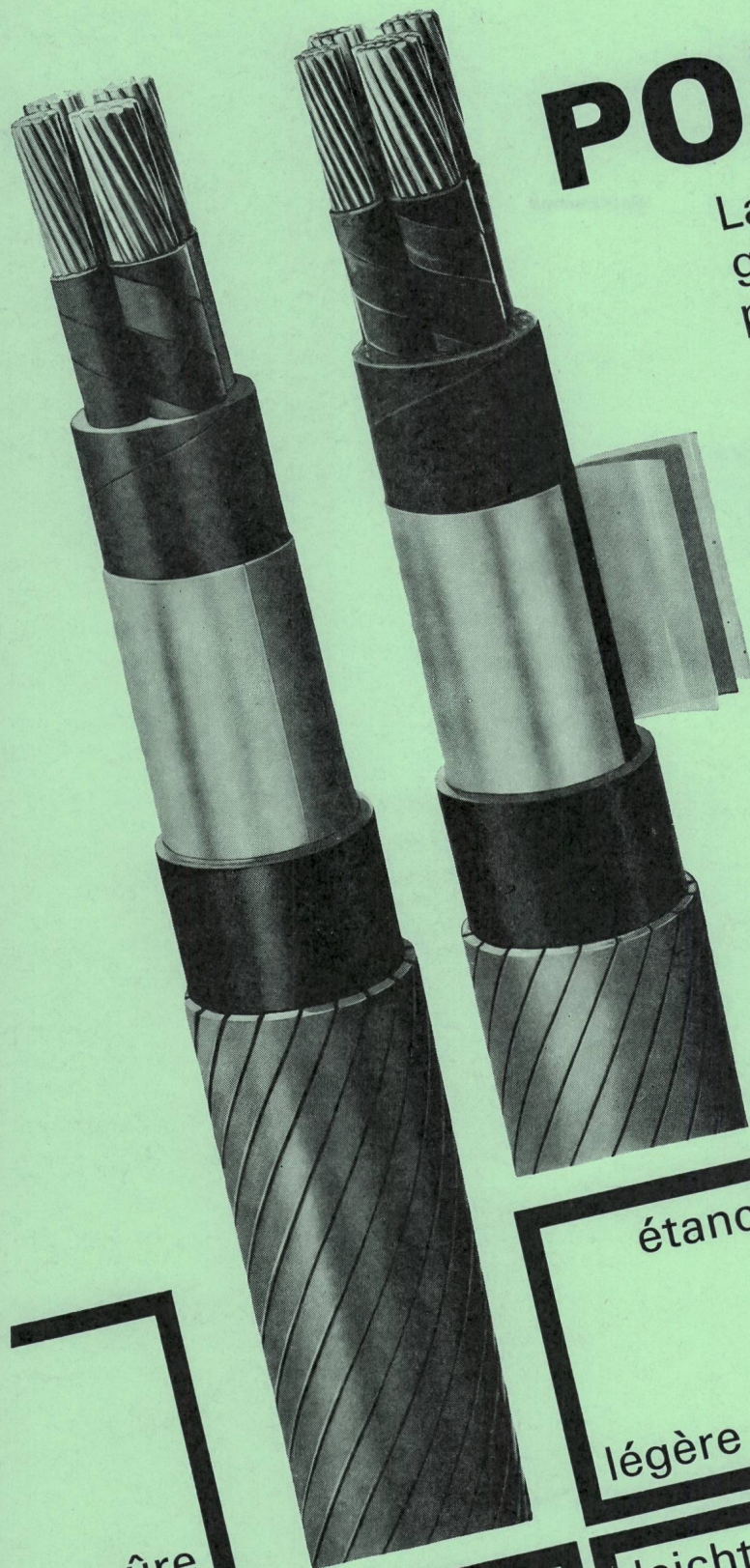
sûre

étanche  
légère

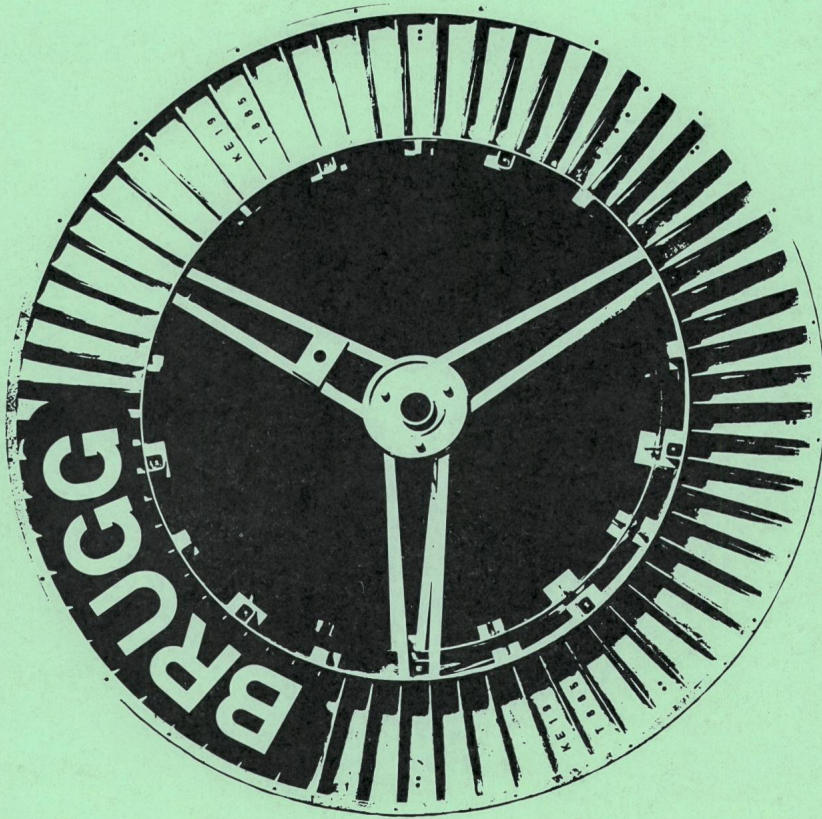
wasserdicht

sicher  
**CABLES**

leicht  
**CORTAILLOD**







(Wozu noch viele Worte?)